

Euroopan unionin virallinen lehti

ISSN 1725-261X

L 214

46. vuosikerta

26. elokuuta 2003

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetukset (EY) N:o 1489/2003, annettu 25 päivänä elokuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- ★ **Komission asetukset (EY) N:o 1490/2003, annettu 25 päivänä elokuuta 2003, yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I muuttamisesta ⁽¹⁾ 3**
- ★ **Komission asetukset (EY) N:o 1491/2003, annettu 25 päivänä elokuuta 2003, asetusten (EY) N:o 2400/96 liitteen täydentämisestä (Ficodindia dell'Etna, Monte Etna, Colline di Romagna, Pretuziano delle Colline Teramane, Torta del Casar, Manzana de Girona eli Poma de Girona) 6**
- ★ **Komission asetukset (EY) N:o 1492/2003, annettu 25 päivänä elokuuta 2003, asetuksesta (EY) N:o 2316/1999 poikkeamisesta markkinointivuonna 2003/2004 eräillä Ruotsin alueilla sovellettavan kesannoinnin osalta 8**
- ★ **Komission asetukset (EY) N:o 1493/2003, annettu 25 päivänä elokuuta 2003, asetusten (EY) N:o 98/2003 muuttamisesta ja oikaisemisesta Ranskan merentakaisen departementtien vilja-alan alustavan hankintataseen ja Kanariansaarten hedelmä- ja vihannesjalostealan alustavan hankintataseen osalta 10**
- ★ **Komission asetukset (EY) N:o 1494/2003, annettu 25 päivänä elokuuta 2003, varastointielimen maksaman jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden ja jalostamattomien kuivattujen viikunoiden ostohinnan vahvistamisesta markkinointivuodeksi 2003/2004 12**
- Komission asetukset (EY) N:o 1495/2003, annettu 25 päivänä elokuuta 2003, tavallisen vehnän toimittamisesta elintarvikeapuna 13
- ★ **Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/44/EY, annettu 16 päivänä kesäkuuta 2003, huviveneitä koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä annetun direktiivin 94/25/EY muuttamisesta ⁽¹⁾ 18**

Hinta: 18 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

Komissio

2003/616/EY:

★	Komission päätös, tehty 11 päivänä elokuuta 2003, elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaa sovellettavista eläinten terveyttä koskevista toimenpiteistä tehdyn Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin sopimuksen liitteisiin tehtyjen muutosten hyväksymisestä Euroopan yhteisön puolesta ⁽¹⁾	36
	Kirjeenvaihtona tehty sopimus Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaa sovellettavista eläinten terveyttä koskevista toimenpiteistä tehdyn sopimuksen liitteiden muuttamisesta	38

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1489/2003,
annettu 25 päivänä elokuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 26 päivänä elokuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 25 päivänä elokuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	64,3
	060	47,2
	096	22,5
	999	44,7
0707 00 05	096	14,5
	999	14,5
0709 90 70	052	74,2
	999	74,2
0805 50 10	382	45,4
	388	52,1
	524	46,9
	528	47,9
	999	48,1
0806 10 10	052	98,6
	064	114,9
	400	194,3
	999	135,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	61,5
	400	85,3
	508	82,8
	512	63,0
	528	69,1
	720	71,9
	800	129,4
	804	89,0
	999	81,5
0808 20 50	052	119,4
	388	104,7
	512	81,5
	800	148,4
	999	113,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	122,3
	999	122,3
0809 40 05	060	63,5
	064	56,8
	066	48,0
	068	50,0
	094	58,0
	624	154,7
	999	71,8

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1490/2003,**annettu 25 päivänä elokuuta 2003,****yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1029/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 6, 7 ja 8 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2377/90 mukaisesti jäämien enimmäismäärät on vahvistettava asteittain kaikille farmakologisesti vaikuttaville aineille, joita käytetään yhteisössä elintarvikkeita tuottaville eläimille annettaviksi tarkoitetuissa eläinlääkkeissä.
- (2) Jäämien enimmäismäärät voidaan vahvistaa vasta, kun eläinlääkekomitea on tutkinut kaikki asiaan liittyvät tiedot kyseisen aineen jäämien turvallisuudesta eläinperäisten elintarvikkeiden kuluttajalle ja niiden vaikutuksesta elintarvikkeiden teolliseen jalostukseen.
- (3) Eläinperäisissä elintarvikkeissa olevien eläinlääkejäämien enimmäismääriä vahvistettaessa olisi määriteltävä ne eläinlajit, joissa jäämiä voi esiintyä, sallitut pitoisuudet jokaiselle hoidetusta eläimestä saadulle lihakudokselle (kohdekudos) ja jäämien valvonnan kannalta merkityksellisen jäämän luonne (merkkijäämä).
- (4) Koska tietyille elintarvikkeita tuottaville eläinlajeille tarkoitettujen eläinlääkkeiden saatavuus on rajallinen ⁽³⁾, jäämien enimmäismäärät voidaan määritellä ekstrapolomalla muille lajeille vahvistetuista jäämien enimmäismääristä yksinomaan tieteellisin perustein.
- (5) Jäämien valvomiseksi yhteisön lainsäädännön mukaisesti jäämien enimmäismäärät on yleensä vahvistettava kohdekudokselle, maksalle tai munuaisille. Maksa ja

munuaiset poistetaan kuitenkin usein kansainväliseen kauppaan tarkoitetuista ruhoista, ja sen vuoksi enimmäismäärät on tarpeen vahvistaa myös lihas- ja rasvakudokselle.

- (6) Munivalle siipikarjalle, maitoa tuottaville eläimille tai mehiläisille annettavaksi tarkoitettujen eläinlääkkeiden jäämien enimmäismäärät olisi vahvistettava myös munille, maidolle ja hunajalle.
- (7) Sypermetriini ja Enamektiini olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen I.
- (8) Olisi säädettävä riittävästä määräajasta ennen tämän asetuksen voimaantuloa, jotta jäsenvaltiot voisivat tehdä tämän asetuksen säännösten huomioon ottamiseksi tarvittavat mukautukset kyseisten eläinlääkkeiden markkinoille saattamista koskeviin lupiin, jotka on annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/82/EY ⁽⁴⁾ mukaisesti.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkekomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan kuudennestakymmenennestä päivästä sen jälkeen, kun se on julkaistu.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 149, 17.6.2003, s. 15.

⁽³⁾ Eläinlääkkeiden saatavuus. Komission tiedonanto neuvostolle ja Euroopan parlamentille, KOM(2000) 806 lopullinen.

⁽⁴⁾ EYVL L 311, 28.11.2001, s. 1.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

LIITE

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite I seuraavasti:

2. Antiparasiittiset aineet

2.2 Ulkoloislääkkeet

2.2.3 Pyretriini ja pyretroidit

Farmakologisesti vaikuttava(t) aine(eet)	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos
"Sypermetriini	Sypermetriini (isomeerit yhteensä)	Nauta	20 µg/kg	Lihas
			200 µg/kg	Rasva
			20 µg/kg	Maksa
			20 µg/kg	Munuaiset
		Lammas ⁽²⁾	20 µg/kg	Maito ⁽¹⁾
			20 µg/kg	Lihas
			200 µg/kg	Rasva
			20 µg/kg	Maksa
			20 µg/kg	Munuaiset

⁽¹⁾ Neuvoston direktiivin 93/57/EY muut ehdot on otettava huomioon.

⁽²⁾ Ei eläimille jotka tuottavat maitoa elintarvikkeeksi."

2.3 Sisä- ja ulkoloisiin vaikuttavat aineet

2.3.1 Avermektiinit

Farmakologisesti vaikuttav(t) aine(neet)	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos
"Emamektiini	Emamektiini B1a	Eväkalat	100 µg/kg	Lihas ja iho luonnollisissa suhteissa"

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1491/2003,
annettu 25 päivänä elokuuta 2003,**

asetuksen (EY) N:o 2400/96 liitteen täydentämisestä (Ficodindia dell'Etna, Monte Etna, Colline di Romagna, Pretuziano delle Colline Teramane, Torta del Casar, Manzana de Girona eli Poma de Girona)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 14 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 3 ja 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2081/92 5 artiklan mukaisesti Italia on toimittanut komissiolle neljä hakemusta nimitysten "Ficodindia dell'Etna", "Monte Etna", "Colline di Romagna" ja "Pretuziano delle Colline Teramane" rekisteröimiseksi alkuperänimityksinä, Espanja on toimittanut hakemukset nimityksen "Torta del Casar" rekisteröimiseksi alkuperänimityksenä ja nimityksen "Manzana de Girona" eli "Poma de Girona" rekisteröimiseksi maantieteellisenä merkintänä.
- (2) Mainitun asetuksen 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti on todettu, että hakemukset ovat asetuksen säännösten mukaisia ja että niissä on kaikki sen 4 artiklassa edellytetyt tiedot.
- (3) Komissiolle ei ole toimitettu asetuksen (ETY) N:o 2081/92 7 artiklassa tarkoitettuja vastalauseita sen jälkeen, kun tämän asetuksen liitteessä mainitut kuusi nimitystä julkaistiin *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ⁽³⁾.

(4) Näin ollen kyseiset kuusi nimitystä voidaan kirjata suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin, ja niitä on pidettävä yhteisössä suojattuina alkuperänimityksinä tai suojattuina maantieteellisinä merkintöinä.

(5) Tämän asetuksen liite täydentää komission asetuksen (EY) N:o 2400/96 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1428/2003 ⁽⁵⁾, liitettä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Täydennetään asetuksen (EY) N:o 2400/96 liite tämän asetuksen liitteessä mainituilla kuudella nimityksellä ja lisätään kyseiset nimitykset suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin asetuksen (ETY) N:o 2081/92 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti suojattuina alkuperänimityksinä (SAN) tai suojattuina maantieteellisinä merkintöinä (SMM).

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 208, 24.7.1992, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1.

⁽³⁾ EYVL C 275, 12.11.2002, s. 11 (Ficodindia dell'Etna).

EYVL C 281, 19.11.2002, s. 5 (Monte Etna).

EYVL C 286, 22.11.2002, s. 10 (Colline di Romagna).

EYVL C 309, 12.12.2002, s. 2 (Pretuziano delle Colline Teramane).

EYVL C 291, 26.11.2002, s. 2 (Torta del Casar).

EYVL C 316, 18.12.2002, s. 14 (Manzana de Girona eli Poma de Girona).

⁽⁴⁾ EYVL L 327, 18.12.1996, s. 11.

⁽⁵⁾ EUVL L 203, 12.8.2003, s. 7.

LIITE

PERUSTAMISSOPIMUKSEN LIITTEEN I IHMISRAVINNOKSI TARKOITETUT TUOTTEET

Hedelmät, vihannekset ja viljat

ITALIA

Ficodindia dell'Etna (SAN)

ESPANJA

Manzana de Girona eli Poma de Girona (SMM)

Öljyt ja muut rasvat / Oliiviöljyt

ITALIA

Monte Etna (SAN)

Colline di Romagna (SAN)

Pretuziano delle Colline Teramane (SAN)

Juustot

ESPANJA

Torta del Casar (SAN)

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1492/2003,**annettu 25 päivänä elokuuta 2003,****asetuksesta (EY) N:o 2316/1999 poikkeamisesta markkinointivuonna 2003/2004 eräillä Ruotsin alueilla sovellettavan kesannoinnin osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tukijärjestelmästä tiettyjen peltokasvien viljelijöille 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1251/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1038/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tukijärjestelmästä tiettyjen peltokasvien viljelijöille annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1251/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä lokakuuta 1999 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2316/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1035/2003 ⁽⁴⁾, vahvistetaan pinta-alatukien myöntämistä tietyille peltokasveille koskevat edellytykset. Asetuksen (EY) N:o 2316/1999 19 artiklan 2 ja 3 kohdassa säädetään, että kesannoitujen alojen on oltava poistettuina tuotannosta viimeistään 15 päivänä tammikuuta alkavan ja aikaisintaan 31 päivänä elokuuta päättyvän kauden ajan ja että niitä ei saa käyttää maataloustuotantoon eikä ottaa hyötykäyttöön, ellei asetuksessa toisin säädetä.
- (2) Eräillä Ruotsin alueilla on saatu vuoden 2003 heinäkuussa erittäin runsaita sateita, mikä on vaikeuttanut merkittävästi rehun hankintaa ja aiheuttanut karjankasvattajille suuria tulonmenetyksiä, koska he ovat joutuneet myymään karjaa, kun tavanomaista ruokintaa ei ole voitu taata.
- (3) Tämän vuoksi eläinten ruokintaan olisi saatava paikallista lisärehua ennen syksyä.

(4) Näin ollen olisi poikettava asetuksesta (EY) N:o 2316/1999 ja sallittava tuotannosta poistetun peltokasvimaan käyttäminen kyseisillä alueilla karjan ruokintaan ennen kesannointikauden päättymistä, mutta säädettävä kuitenkin toimenpiteistä, joilla pyritään varmistamaan, että näitä maita ei oteta hyötykäyttöön.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2316/1999 19 artiklan 2 ja 3 kohdassa säädetään, tämän asetuksen liitteessä tarkoitetuilla Ruotsin alueilla sijaitsevia ilmoitettuja kesannoituja aloja voidaan markkinointivuonna 2003/2004 käyttää karjan ruokintaan.

2. Ruotsin on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että 1 kohdassa tarkoitettuja kesannoituja aloja ei käytetä hyötytarkoituksessa ja erityisesti, että kyseisiltä aloilta korjatut tuotteet suljetaan pois neuvoston asetuksessa (EY) N:o 603/95 ⁽⁵⁾ säädetyistä kuivarehujen tukijärjestelmästä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä elokuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 16.

⁽³⁾ EYVL L 280, 30.10.1999, s. 43.

⁽⁴⁾ EUVL L 150, 18.6.2003, s. 24.

⁽⁵⁾ EYVL L 63, 21.3.1995, s. 1.

*LIITE***Ruotsi**

Kalmarin lääni

Jönköpings läni

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1493/2003,**annettu 25 päivänä elokuuta 2003,****asetuksen (EY) N:o 98/2003 muuttamisesta ja oikaisemisesta Ranskan merentakaisien departementtien vilja-alan alustavan hankintataseen ja Kanariansaarten hedelmä- ja vihannesjalostealan alustavan hankintataseen osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoi-
menpiteistä Ranskan merentakaisien departementtien hyväksi,
direktiivin 72/462/ETY muuttamisesta ja asetusten (ETY) N:o
525/77 ja (ETY) N:o 3763/91 (Poseidom) kumoamisesta 28
päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o
1452/2001 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan 6 kohdan,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoi-
menpiteistä Kanariansaarten hyväksi ja asetuksen (ETY) N:o
1601/92 kumoamisesta (Poseican) 28 päivänä kesäkuuta 2001
annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1454/2001 ⁽²⁾, sellaisena
kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1922/
2002 ⁽³⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Syrjäisimpien alueiden alustavien hankintataseiden ja
yhteisön tukien vahvistamisesta ihmisravinnoksi, jalos-
tukseen ja maatalouden tuotantopanoksina käytettävien
tiettyjen välttämättömien tuotteiden sekä elävien eläinten
ja munien hankkimiseksi neuvoston asetusten (EY) N:o
1452/2001, (EY) N:o 1453/2001 ja (EY) N:o 1454/2001
mukaisesti 20 päivänä tammikuuta 2003 annetun
komission asetuksen (EY) N:o 98/2003 ⁽⁴⁾, sellaisena
kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o
753/2003 ⁽⁵⁾, liitteen I osassa 1 vahvistetaan alustava
hankintatase sekä viljan ja viljatuotteiden yhteisön tuki
Ranskan merentakaisissa departementeissa.

(2) Alustavassa hankintataseessa vuotuisesti viljamääräksi
vahvistetaan 40 250 tonnia Martiniquen osalta ja 4 303
tonnia Guyanan osalta. Taseen toteutumistilanteesta
näillä alueilla käy ilmi, että näiden kahden departementin
osalta vahvistetut hankintamäärät eivät täytä tarpeita.

(3) Tämän vuoksi Ranskan viranomaiset esittivät 6 päivänä
kesäkuuta 2003 päivätyssä kirjeessä pyynnön muuttaa
Martiniquen ja Guyanan tasetta, jotta kyseisten departe-
menttien hankintatarpeet voidaan tyydyttää.

(4) Tämän vuoksi alustavaan hankintataseeseen kirjattua
viljan hankintamäärää olisi esitettyjen perusteiden
mukaan lisättävä.

(5) Asetukseen (EY) N:o 98/2003 on sen antamishetkellä
jäänyt virhe, joka koskee CN-koodiin 2008 kuuluvia
hedelmä- ja vihannesjalosteita, jotka on tarkoitettu
Kanariansaarilla jalostettaviksi tai pakattaviksi. On syytä
korjata tämä virhe Kanariansaarten alustavassa hankinta-
taseessa.

(6) Sen vuoksi asetus (EY) N:o 98/2003 olisi muutettava ja
oikaistava.

(7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan sekä
hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomiteoiden
lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 98/2003 liitteen I osa 1 tämän
asetuksen liitteellä.

2 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 98/2003 liitteen V osassa 4
alaviite 2 seuraavasti:

"⁽²⁾ Josta 5 300 tonnia jalostettavaksi ja/tai pakattavaksi."

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen,
kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Asetuksen 2 artiklaa sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003.

⁽¹⁾ EYVL L 198, 21.7.2001, s. 11.

⁽²⁾ EYVL L 198, 21.7.2001, s. 45.

⁽³⁾ EYVL L 293, 29.10.2002, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 14, 21.1.2003, s. 32.

⁽⁵⁾ EUVL L 107, 30.4.2003, s. 3.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

”Osa 1

Rehuksi ja ihmisravinnoksi tarkoitetut viljat ja viljatuotteet; öljykasvit, valkuaiskasvit ja kuivarehut

Alustava hankintatase ja yhteisön tuki yhteisön tuotteiden hankintaan kalenterivuosittain

Departementti	Tavaran kuvaus	CN-koodi	Määrä (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)		
				I	II	III
Guadeloupe	Tavallinen vehnä, ohra, maissi ja maltaat	1001 90, 1003 00, 1005 90 ja 1107 10	51 200	—	42	(¹)
Guyana	Tavallinen vehnä, ohra, maissi, eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet, maissi ja maltaat	1001 90, 1003 00, 1005 90, 2309 90 31, 2309 90 41, 2309 90 51, 2309 90 33, 2309 90 43, 2309 90 53 ja 1107 10	6 445	—	52	(¹)
Martinique	Tavallinen vehnä, ohra, maissi, durumvehnästä saadut rouheet ja karkeat jauhot, kaura ja maissi ja maltaat	1001 90, 1003 00, 1005 90, 1103 11, 1004 00 ja 1107 10	52 000	—	42	(¹)
Réunion	Tavallinen vehnä, ohra, maissi ja maltaat	1001 90, 1003 00, 1005 90 ja 1107 10	166 000	—	48	(¹)

(¹) Tuen määrä on sama kuin samaan CN-koodiin kuuluville tuotteille komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaisesti myönnettävä tuki.”

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1494/2003,**annettu 25 päivänä elokuuta 2003,****varastointielimen maksaman jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden ja jalostamattomien kuivattujen viikunoiden ostohinnan vahvistamisesta markkinointivuodeksi 2003/2004**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalostealan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 453/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2201/96 9 artiklan 2 kohdassa määritellään hinnan, jolla varastointielimet ostavat jalostamattomat kuivatut viinirypäleet ja jalostamattomat kuivatut viikunat, vahvistamista koskevat perusteet, ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä jalostamattomien kuivattujen viinirypäleiden ja jalostamattomien kuivattujen viikunoiden varastointijärjestelmän osalta 23 päivänä heinäkuuta 1999 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1622/1999 ⁽³⁾ määritellään varastointielimiin sovellettavat tuotteiden ostoa ja hallinnointia koskevat edellytykset. Tämän vuoksi markkinointivuodeksi 2003/2004 olisi vahvistettava kuivattujen viinirypäleiden ostohinta maailmanmarkkinahintojen kehityksen perusteella ja kuivattujen viikunoiden ostohinta jalostamattomien kuivattujen viikunoiden tuottajille

maksettavan vähimmäishinnan sekä kuivattujen viikunoiden tuotantotuen määrän vahvistamisesta markkinointivuodeksi 2003/2004 18 päivänä elokuuta 2003 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1459/2003 ⁽⁴⁾ vahvistetun vähimmäishinnan perusteella.

- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmä- ja vihannesjalosteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2201/96 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu ostohinta on markkinointivuonna 2003/2004:

- 378,54 euroa nettotonnilta, kun kyseessä ovat jalostamattomat kuivatut viinirypäleet,
- 542,70 euroa nettotonnilta, kun kyseessä ovat jalostamattomat kuivatut viikunat.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 29.

⁽²⁾ EYVL L 72, 14.3.2002, s. 9.

⁽³⁾ EYVL L 192, 24.7.1999, s. 33.

⁽⁴⁾ EUVL L 208, 19.8.2003, s. 11.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1495/2003,
annettu 25 päivänä elokuuta 2003,
tavallisen vehnän toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoimista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1726/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 24 artiklan 1 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa yhteisön tukea, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen.
- (2) Useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt Bangladeshille viljaa.
- (3) Nämä toimitukset olisi tehtävä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 mukaisesti yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2519/97 ⁽³⁾ annettujen sääntöjen mukaan. On tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Avataan tarjouskilpailu tavallisen vehnän toimittamisesta Bangladeshiin asetuksen (EY) N:o 2519/97 säännösten mukaisesti ja kyseisen asetuksen liitteessä I määrätyn edellytyksin.

Jätetyt tarjoukset katsotaan tehdyiksi ottaen huomioon kustannukset ja rajoitukset, jotka aiheutuvat komission ja vastaanottajan välisessä kirjeenvaihdossa määritellyistä, liitteessä II osittain julkaistuista erityislausekkeista. Erityisesti purkauspäivät olisi arvioitava 2 400 tonnin keskimääräisen päivittäisen purkausnopeuden mukaisesti siten, että tavaralähetys, jonka Euroopan yhteisö maksaa vastaanottajalle, tulee toimittajan laskuun.

Tarjoajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 234, 1.9.2001, s. 10.

⁽³⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 23.

LIITE I

ERÄ A

1. **Toimen nro:** 411/01
2. **Edunsaaja** ⁽²⁾: Bangladesh
3. **Edunsaajan edustaja:** The Secretary, Ministry of Food, Bangladesh Secretariat, Dhaka, Bangladesh
4. **Määrämaa:** Bangladesh
5. **Hankittava tuote:** tavallinen vehnä
6. **Kokonaismäärä (tonnia netto):** 13 000
7. **Erien lukumäärä:** 1
8. **Tuotteen ominaisuudet ja laatu** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: katso EYVL C 312, 31.10.2000, s. 1 (A.1)
9. **Pakkaaminen:** irtotavarana
10. **Etiketointi ja pakkausmerkinnät:** —
 - merkinnöissä käytettävä kieli: —
 - lisämerkinnät: —
11. **Tuotteen hankintatapa:** yhteisön markkinat
12. **Vahvistettu toimitusvaihe:** toimitettu purkusatamaan — ilman purkausta ⁽⁶⁾
Vastaanottaja purkaa vehnälastin liitteessä II määrättyjen ehtojen mukaisesti
13. **Vaihtoehtoinen toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan — FOB ahdattuna ja sovitettuna ruumaan
14. a) **Laivaussatama:** —
b) **Lastauspaikka:** —
15. **Purkaussatama:** Chittagong
16. **Määräpaikka:** —
 - välisatama tai -varasto: —
 - maakuljetusreitti: —
17. **Toimituskausi tai toimituksen määräaika vahvistettuun vaiheeseen:**
 - ensimmäinen määräaika: 9.11.2003
 - toinen määräaika: 23.11.2003
18. **Toimituskausi tai toimituksen vaihtoehtoisen vaiheen määräaika:**
 - ensimmäinen määräaika: 22.—28.09.2003
 - toinen määräaika: 6.—12.10.2003
19. **Tarjousten jättöaika kello 12:een mennessä (Brysselin aikaa):**
 - ensimmäinen määräaika: 9.9.2003
 - toinen määräaika: 23.9.2003
20. **Tarjousvakuuden määrä:** 5 euroa tonnia kohti
21. **Tarjousten ja tarjousvakuuksien lähetysosoite** ⁽¹⁾: M. Vestergaard, Commission Européenne, Bureau: L130 7/46, B-1049 Bruxelles; f. (32-2) 296 70 03 / 296 70 04
22. **Vientituki** ⁽⁴⁾: 20.8.2003 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 1455/2003 (EYVL L 206, 15.8.2003, s. 25)

Viitteet:

- (¹) Lisätietoja: Torben Vestergaard, p. (32-2) 299 30 50, f. (32-2) 296 20 05.
- (²) Toimittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan tai hänen edustajaansa mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (³) Toimittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi -131-taso.
- (⁴) Komission asetusta (EY) N:o 2298/2001 (EYVL L 308, 27.11.2002, s. 16) sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 22 merkitty päivämäärä.
- (⁵) Toimittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
- kasvien terveystodistus,
 - todistus sumutteen käytöstä.
- (⁶) Asetuksen (EY) N:o 2519/97 14 artiklan 3 kohdan säännösten lisäksi vuokratut alukset eivät saa esiintyä missään neljästä viimeisimmästä neljännesvuosittaisesta pysäytettyjen alusten luettelosta, jota julkaistaan Pariisissa allekirjoitetun satamavaltioiden harjoittamaa tarkastustoimintaa koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan mukaisesti (neuvoston direktiivi 95/21/EY (EYVL L 157, 7.7.1995, s. 1)).
-

LIITE II

1. Tarvittava alustyyppi

Aluksissa (automaattilastauksella varustettuja rahtilaivoja) on oltava vähintään viisi lastiruumaa. Alusten on oltava täysin varustettuja ja niissä on oltava vähintään yksi nostokurki yhtä tai kahta lastiruumaa kohden. Alusten on pystyttävä kulkemaan Chittagongin ulompaan ankkuripaikkaan ja, tarvittaessa proomukuljetusten jälkeen, pystyttävä kääntymään ja kiinnittymään Chittagongin laituriin (Chittagong Jetties). Tätä tarkoitusta varten alusten enimmäispituuden on oltava 610 jalkaa.

Rahtaaajien/laivanomistajien on varmistettava, että kaikilla päteillä päällystön jäsenillä on laivalla mukanaan alkuperäinen voimassa oleva pätevyystodistus ja että kaikki alukset on miehitetty noudattaen tarkasti vuoden 1995 kansainvälistä STCW-yleissopimusta, jolloin kaikki viivästykset, jotka aiheutuvat tästä säännöstä poikkeamisesta, ovat omistajan vastuulla.

2. Purkausrakennusto

Ilman että vastaanottajalle aiheutuu kuluja, alukset hankkivat purkaussatamaan vinttureita ja/tai nostokurkia, sähköä niiden käyttämiseen, hyväkuntoisia kolmijalkoja ja nostimia sekä tarvittaessa riittävän valaistuksen laivassa, kannella tai lastiruumassa tehtävää työtä varten. Alukset hankkivat vintturinohjaajat purkaus- ja lastaussatamiin omalla kustannuksellaan.

3. Alusten arvioitua saapumisaikaa (ETA) koskevat tiedot

Aluksen kapteenin on lähetettävä purkausta koskevat määräykset radiolla tai kaapelisähkeellä vastaanottajan eli Movements Chittagongin edustajille — teleksi: 642237 CMS C BJ — (tiedottaen asiasta samalla Banglaphip Chittagongille, teleksi: 66277 BSC BJ, sekä Movestore Dhakalle, teleksi: 642230 CMS BJ) 10 päivää ennen saapumista purkaussatamaan, siis Chittagongiin, täsmentäen arvioitua saapumisaikaa ja aluksen syvyyden. Purkausta koskevat määräykset välitetään alusten tiedoksi viiden päivän kuluttua kapteenin pyynnön saapumisesta.

Kapteenin on annettava seuraavat tiedot vastaanottajan edustajille, siis Movements Chittagongille, Banglaphip Chittagongille ja Movestore Dhakalle:

a) lastaussatamasta lähettäessä on ilmoitettava:

- i) lastin määrä,
- ii) syväys saavuttaessa,
- iii) TPI (tonnia/tuuma).

b) 10 päivää ennen: ETA Chittagongin satamaan,

5 päivää ennen: ETA Chittagongin satamaan,

72 tuntia, 48 tuntia ja 24 tuntia ennen: ETA Chittagongin satamaan.

4. Purkausajaksi ja purkaussatamassa oloajan laskeminen

Lastin purkaminen, josta ei aiheudu kustannuksia alukselle, kuuluu vastaanottajalle ja se puretaan keskimäärin 2 400 tonnia yhtä työpäivää kohti, joka on mahdollisuuksien mukaan 24 tuntia. Aikaa, joka alkaa torstaikeskipäivästä ja kello 17.00 pyhäpäivän aattona ja kestää lauantaihin kello 9.00 tai seuraavaan työpäivään asti, ei lasketa purkauspäiväksi, vaikka niinä tehtäisiinkin työtä. Purkausajaksi on laskettu neljän tai useamman lastiruuman mukaan. Jos purettavia lastiruumia on kuitenkin vähemmän kuin säädetty vähimmäismäärä, purkausajaksi lyhennetään vastaavasti.

Valmiustiedote on annettava ja hyväksyttävä, kun laiva on saapunut Chittagongin ulomalle ankkuripaikalle, ja purkauspäivien laskeminen alkaa 24 tuntia sen jälkeen kun tiedote on annettu ja hyväksytty toimistoajana (9.00—17.00), riippumatta siitä, onko alus ankkuroidunut purkaussatamaan. Jos komissio on kuitenkin vahvistanut määrätyn ajanjakson toimitukselle, purkauspäivien laskemista ei aloiteta ennen mainitun ajanjakson ensimmäistä päivää. Kustannuksista, joita aiheutuu purkaussatamassa ankkuripaikasta toiseen siirtymisestä, kiinnittymisestä laituriin tai laiturista siirtymisestä, vastaa laivanomistaja/rahtaaaja, eikä tähän käytettyä aikaa lasketa purkauspäiviksi.

Vaikka vastaanottaja on nimittänyt oman ahtajan, kaikki purkaustoimenpiteet on suoritettava laivan kapteenin ohjauksella / ohjeiden mukaisesti. Kaikki mahdollisesti tarvittava lastaus tapahtuu laivanomistajan kustannuksella ja vähennetään hänen ajastaan.

Jos Chittagongin ulomassa ankkuripaikassa proomun on irrottauduttava emäaluksesta korkeiden aaltojen ja/tai huonon sään vuoksi, kaikkea menetettyä aikaa ei lasketa purkauspäiviksi. Ajan laskeminen keskeytyy siitä hetkestä, jona proomu irrottautuu, ja alkaa jälleen, kun proomu kiinnitetään emäalukseen.

5. Proomukuljetukset purkaussatamaan

Kaikki proomukuljetukset Chittagongin ulommassa ankkuripaikassa tekee vastaanottaja omalla kustannuksellaan ja omalla ajallaan. Jos alukset eivät voi saapua Chittagongin ulompaan ankkuripaikkaan siitä syystä, että niiden syväys on liian suuri, proomukuljetuksia voidaan tehdä Kutubdian ankkuripaikasta laivanomistajan/rahtaaajan toimesta, sen omalla kustannuksella ja ajalla. Tällaisessa tapauksessa proomut luokitellaan jälleenkuljetusaluksiksi ja puretaan samoin ehdoin kuin emäalus ilman, että proomukuljetuksiin Kutubdiassa käytettyä aikaa lasketaan purkausajaksi. Mahdolliset proomukuljetusten aikana aiheutuneet törmäysvahingot selvitetään suoraan emäaluksen omistajan ja proomujen omistajan välillä (riippumatta siitä, onko proomut vuokrannut laivanomistaja tai rahtaaaja, kun on kyse proomukuljetuksista Kutubdialta, vai vastaanottaja, kun on kyse ankkuroitumisesta Chittagongin ulommalle ankkuripaikalle). Jos alusta ei voida ankkuroida turvallisesti Chittagongin ankkuripaikalle, proomukuljetuksista Kutubdialta aiheutuvista kustannuksista vastaa vastaanottaja.

Aluksen kapteenin on joka hetki oltava valmis yhteistyöhön vastaanottajan ja/tai niiden edustajien/agenttien/ahtajien/proomu-urakoitsijoiden kanssa lastin purkamisen jouduttamiseksi. Proomuissa tulee olla asianmukaiset lepuuttajat vahinkojen välttämiseksi.

6. Seisontapäivät / säästyneet purkauspäivät

Jos alusten lastia ei pureta tässä liitteessä erikseen määrättyllä vauhdilla, vastaanottajan on maksettava seisontapäivistä rahtausopimuksessa määrätyn tariffin mukaan, näiden seisontamaksujen katon ollessa kuitenkin 8 000 EUR hukaltulta päivältä (vastaavasti).

Lastaussatamassa säästyneistä työtunneista on vastaanottajalle maksettava palkkio nopeasta työstä tariffin mukaan, joka vastaa 50 %:a rahtausopimuksessa seisontamaksuille määrätystä tariffista, näiden palkkioiden katon ollessa kuitenkin 4 000 EUR säästyneeltä päivältä.

Purkaussatamassa mahdolliset yllä eriteltyjen tariffien mukaisesti maksettavat seisontamaksut tai palkkiot nopeasta työstä maksaa tapauksen mukaan joko vastaanottaja komissiolle tai komissio vastaanottajalle. Mahdollisia seisontamaksuja tai palkkioita koskevista määräyksistä sopivat myöhemmin tavarantoimittaja ja komissio.

Purkauspäiviä purkaussatamassa ei voida vaihtaa.

7. Yleistä

Satama- ja tullihenkilökunnan mahdollisten lisätyötuntien kustannuksista vastaa se osapuoli (laivanomistaja / sen edustajat tai vastaanottaja / sen edustajat), joka niitä on pyytänyt; sitä vastoin satamaviranomaisten pyytämien lisätyötuntien kustannuksista vastaavat vastaanottaja/laivanomistaja, joista kumpikin maksaa puolet. Aluksen miehistön lisätyötunneista aiheutuvista kustannuksista vastaa aina laivanomistaja.

Lastiruuman avaamisesta ja sulkemisesta purkaussatamassa vastaa laivanomistaja, eikä näihin toimenpiteisiin kuuluvia tunteja lasketa purkaustyötunneiksi.

Aluksen miehistön on suoritettava lastiruuman ensimmäinen avaaminen ja viimeinen sulkeminen purkaussatamassa kellonajasta riippumatta.

Riippumatta vaurioituneiden tavaroiden määränpäästä niistä on hankkiuduttava eroon tai ne on hävitettävä satamamääräysten mukaisesti ennen alusten lähtöä.

Laivanomistaja vastaa kuljetustyöntekijöiden edustajistomaksusta tai muusta vastaavasta maksusta.

Jos vastaanottajan on rahoitettava ennakolta tietyt tavarantoimittajan vaatimat lisämaksut, komissio voi maksaa nämä maksut vastaanottajan nimissä suoraan mainitulle toimittajalle.

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2003/44/EY,**annettu 16 päivänä kesäkuuta 2003,****huviveneitä koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä
annetun direktiivin 94/25/EY muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾, ja ottavat huomioon sovittelukomitean 9 päivänä huhtikuuta 2003 hyväksymän yhteisen tekstin,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Huviveneitä koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 16 päivänä kesäkuuta 1994 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/25/EY ⁽⁴⁾ antamisen jälkeen tapahtuneen kehityksen johdosta on tarpeen muuttaa kyseistä direktiiviä.
- (2) Direktiiviä 94/25/EY ei sovelleta vesiskoottereihin, vaikka direktiivin antamisen jälkeen jotkin jäsenvaltiot ovat antaneet kyseisiä laitteita koskevia lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä.
- (3) Huviveneiden ja vesiskootterien moottorit aiheuttavat hiilimonoksidia (CO), hiilivetyä (HC) ja typen oksideja (NO_x) sisältäviä pakokaasupäästöjä, melupäästöjä ja hiukaspäästöjä, jotka vaikuttavat sekä ihmisten terveyteen että ympäristöön.
- (4) Kyseisten huviveneiden ja vesiskoottereiden moottoreiden aiheuttamat pakokaasupäästöt ja niiden aiheuttamat melupäästöt eivät myöskään kuulu direktiivin 94/25/EY soveltamisalaan.
- (5) Yhteisön eri toimissa on nykyisin tarpeen ottaa ympäristönsuojeluvaatimukset huomioon kestävä kehityksen edistämiseksi. Nämä säännökset, jotka olivat jo teollisuuden kilpailukyvyyn ja ympäristönsuojelun välisestä

suhteesta 3 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston päätöslauselman ⁽⁵⁾ aiheena, mainitaan 29 päivänä huhtikuuta 1999 kokoontuneen teollisuusneuvoston päätelmissä.

- (6) Joissakin jäsenvaltioissa on voimassa lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä huviveneiden ja moottoreiden melu- ja pakokaasupäästöjen rajoittamisesta ihmisten terveyden, ympäristön ja tarvittaessa kotieläinten terveyden suojelemiseksi. Kyseiset säännökset ovat toisistaan poikkeavia ja vaikuttavat todennäköisesti näiden tuotteiden vapaaseen liikkuvuuteen ja muodostavat kaupan esteitä yhteisössä.
- (7) Teknisiä standardeja ja määräyksiä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä koskevien tietojen toimitamisessa noudatettavasta menettelystä 22 päivänä kesäkuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/34/EY ⁽⁶⁾ puitteissa jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet kansallisia määräyksiä koskevista ehdotuksista, joiden tarkoituksena on vähentää huviveneiden moottorien melu- ja pakokaasupäästöjä. Kyseiset tekniset määräykset, samoin kuin jo voimassa olevat kansalliset säännökset, vaikuttavat todennäköisesti näiden tuotteiden vapaaseen liikkuvuuteen tai luovat esteitä sisämarkkinoiden toimivuudelle. Sen vuoksi on tarpeen laatia sitova yhteisön väline.
- (8) Kansallisten lakien yhdenmukaistaminen on ainoa tapa poistaa kyseiset kaupan esteet ja epäterve kilpailu sisämarkkinoilta. Yksittäiset jäsenvaltiot eivät voi tyydyttävästi rajoittaa melu- ja pakokaasupäästöjä. Tässä direktiivissä säädetyissä toimenpiteissä asetetaan ainoastaan olennaiset vaatimukset tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvien huviveneiden, vesiskoottereiden ja kaikkien moottorityyppien vapaalle liikkuvuudelle.
- (9) Nämä toimenpiteet noudattavat uudesta lähestymistavasta tekniseen yhdenmukaistamiseen ja standardeihin 7 päivänä toukokuuta 1985 annetussa neuvoston päätöslauselmassa ⁽⁷⁾ esitettyjä periaatteita yhdenmukaistettuihin eurooppalaisiin standardeihin viitaten.

⁽¹⁾ EYVL C 62 E, 27.2.2001, s. 139, ja EYVL C 51 E, 26.2.2002, s. 339.

⁽²⁾ EYVL C 155, 29.5.2001, s. 1.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 5. heinäkuuta 2001 (EYVL C 65 E, 14.3.2002, s. 310), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 22. huhtikuuta 2002 (EYVL C 170 E, 16.7.2002, s. 1) ja Euroopan parlamentin päätös, tehty 26. syyskuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä). Euroopan parlamentin päätös, tehty 14. toukokuuta 2003 ja neuvoston päätös, tehty 19. toukokuuta 2003.

⁽⁴⁾ EYVL L 164, 30.6.1994, s. 15.

⁽⁵⁾ EYVL C 331, 16.12.1992, s. 5.

⁽⁶⁾ EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 98/48/EY (EYVL L 217, 5.8.1998, s. 18).

⁽⁷⁾ EYVL C 136, 4.6.1985, s. 1.

- (10) Tässä direktiivissä annettuja pakokaasu- ja melupäästöjä koskevia säännöksiä olisi sovellettava kaikkiin moottoreihin, sekä sisämoottoreihin, perämoottoreihin että kiinteällä pakoputkistolla varustettuihin tai varustamattomiin sisäperämoottoreihin, kuten myös vesiskoottereihin, jotta varmistettaisiin ihmisten terveyden ja ympäristön suojelu mahdollisimman tehokkaasti. Moottorit, joihin tehdään merkittäviä muutoksia, olisi sisällytettävä tämän direktiivin soveltamisalaan pakokaasupäästöjen osalta. Tätä direktiiviä olisi sovellettava melupäästöjen osalta veneisiin, joissa on kiinteällä pakoputkistolla varustamaton sisäperämoottori tai sisämoottori ja joihin tehdään merkittäviä veneen muutoksia, jos ne saatetaan yhteisön markkinoille muutoksia seuraavien viiden vuoden aikana.
- (11) Kyseisten moottorien päästöjä koskevien olennaisten vaatimusten noudattaminen on erittäin tärkeää ihmisten terveyden ja ympäristön suojelemiseksi. Hiilimonoksidia (CO), hiilivetyjä (HC) ja typen oksideja (NO_x) sisältäville pakokaasu- ja hiukkaspäästöille olisi asetettava enimmäisrajat. Melupäästöjen osalta enimmäisrajat olisi eriteltävä kyseisten moottorien tehon ja veneessä olevien moottorien lukumäärän ja tyypin mukaan. Näiden toimenpiteiden olisi oltava johdonmukaisia suhteessa kaikkiin muihin moottorien päästöjen pienentämiseen tähtääviin toimenpiteisiin, joita toteutetaan ihmisten ja ympäristön suojelemiseksi.
- (12) Jäsenvaltioiden olisi harkittava kansallisia tukitoimia, joilla edistetään synteettisten luonnossa hajoavien voitelöjyjen käyttöä huviveneiden aiheuttaman veden pilaantumisen vähentämiseksi. Tämän direktiivin tarkistamisen yhteydessä olisi harkittava yhteisön tasolla toteutettavia toimia.
- (13) Huviveneessä, vesiskootterissa tai koneessa olisi aina oltava tiedot vaatimustenmukaisuudesta kyseisten kahden päästötyypin osalta.
- (14) Yhdenmukaistetut eurooppalaiset standardit, erityisesti tasojen mittaamista ja testausmenetelmiä koskevat standardit helpottavat olennaisten vaatimusten mukaisuuden osoittamista, myös tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvien huviveneiden ja vesiskoottereiden päästöjen osalta.
- (15) Asiaan liittyvien riskien luonteen vuoksi on tarpeen ottaa käyttöön vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyjä, joilla varmistetaan suojelun riittävä taso. Valmistajan tai tämän valtuutetun edustajan — tai näiden laiminlyödessä velvollisuutensa, tuotteen markkinoille saattavan ja/tai käyttöön ottavan henkilön — olisi varmistettava, että tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvat tuotteet ovat asiaankuuluvien olennaisten vaatimusten mukaisia, kun ne saatetaan markkinoille ja/tai otetaan käyttöön. Olisi säädettävä sopivista menettelyistä, jotka tarjoavat valinnanmahdollisuuden yhtä tiukkojen menettelyjen välillä. Näiden menettelyjen olisi oltava teknistä yhdenmukaistamista koskevien direktiivien vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyjen eri vaiheissa käytettäviksi tarkoitettuja moduuleista ja CE-merkinnän kiinnittämistä koskevasta säännöistä ja käytöstä 22 päivänä heinäkuuta 1993 tehdyn neuvoston päätöksen 93/465/ETY⁽¹⁾ mukaisia.
- (16) Pakokaasupäästöjen osalta olisi kaikentyyppisissä moottoreissa, myös vesiskoottereissa ja muissa samankaltaisissa moottorikäyttöisissä veneissä, oltava CE-merkintä, jonka valmistaja tai tämän valtuutettu edustaja yhteisössä on kiinnittänyt, lukuun ottamatta sisämoottoreita ja kiinteällä pakoputkistolla varustamattomia sisäperämoottoreita, direktiivin 97/68/EY⁽²⁾ II vaiheen mukaisesti tyyppihyväksytyjä moottoreita ja direktiivin 88/77/ETY⁽³⁾ mukaisesti tyyppihyväksytyjä moottoreita, joiden mukana olisi oltava valmistajan vaatimustenmukaisuusvakuutus. Melupäästöjen osalta ainoastaan perämoottoreissa ja kiinteällä pakoputkistolla varustetuissa sisäperämoottoreissa on oltava CE-merkintä, jonka valmistaja tai tämän valtuutettu edustaja yhteisössä tai tuotteen yhteisössä markkinoille saattava ja/tai käyttöön ottava henkilö on kiinnittänyt. Melupäästöjen ja kaikentyyppisten moottorien osalta, lukuun ottamatta perämoottoreita ja kiinteällä pakoputkistolla varustettuja sisäperämoottoreita, veneen CE-merkintä osoittaa, että vene on asiaankuuluvien olennaisten vaatimusten mukainen.
- (17) Direktiivi 94/25/EY olisi muutettava myös siten, että otetaan huomioon valmistukseen liittyvät tarpeet, jotka edellyttävät suurempaa valinnan mahdollisuutta vaatimustenmukaisuusmenettelyjen välillä.
- (18) Oikeusvarmuuden vuoksi ja huviveneiden turvallisuuden varmistamiseksi on tarpeen selvittää useita huviveneiden olennaisiin rakennusvaatimuksiin liittyviä teknisiä seikkoja, jotka koskevat veneen suunnitteluluokkia, suositeltua suurinta sallittua kuormaa, aluksen tunnusnumeroa, polttoainesäiliöitä, palontorjuntavälineitä ja päästöjen torjuntaa.
- (19) Komission olisi seurattava tarkasti moottoriteknologian kehitystä ja tarvetta noudattaa tulevia ympäristönsuojeluvaatimuksia voidakseen tarkastella mahdollisuutta alentaa edelleen päästöjen raja-arvoja melu- ja pakokaasupäästöjen osalta.

⁽¹⁾ EYVL L 220, 30.8.1993, s. 23.

⁽²⁾ EYVL L 59, 27.2.1998, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna komission direktiivillä 2001/63/EY (EYVL L 227, 23.8.2001, s. 41).

⁽³⁾ EYVL L 36, 9.2.1988, s. 33, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2001/27/EY (EYVL L 107, 18.4.2001, s. 10).

- (20) Lainsäädännön tehokkuuteen liittyvien toimenpiteiden toteuttamisen helpottamiseksi menettely, jonka nojalla komission ja jäsenvaltioiden välillä tehdään tiivistä yhteistyötä komitean puitteissa, olisi säilytettävä ja sitä olisi vahvistettava.
- (21) Tämän direktiivin täytäntöön panemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY (¹) mukaisesti.
- (22) On säädettävä siirtymäjärjestelyistä, joiden avulla eräät tämän direktiivin voimaantulopäivänä voimassa olevien kansallisten sääntöjen mukaiset tuotteet voidaan saattaa markkinoille ja/tai ottaa käyttöön,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 94/25/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Soveltamisala ja määritelmät

1. Tätä direktiiviä sovelletaan:

- a) suunnittelun ja rakentamisen osalta:

- i) huviveneisiin ja keskeneräisiin veneisiin;
- ii) vesiskoottereihin;
- iii) liitteessä II mainittuihin varusteisiin, jotka saatetaan erillisinä yhteisön markkinoille ja jotka on tarkoitettu asennettaviksi;

- b) pakokaasupäästöjen osalta:

- i) moottoreihin, jotka on asennettu tai erityisesti tarkoitettu asennettaviksi huviveneeseen tai vesiskootteriin;
- ii) moottoreihin, jotka on asennettu tällaisiin veneisiin tai vesiskoottereihin, jos niihin tehdään 'moottorin merkittävä muutos';

- c) melupäästöjen osalta:

- i) huviveneisiin, joissa on kiinteällä pakoputkistolla varustamaton sisäperämoottori tai sisämoottori;
- ii) huviveneisiin, joissa on kiinteällä pakoputkistolla varustamaton sisäperämoottori tai sisämoottori ja joille on tehty veneen merkittävä muutos ja jotka on sen jälkeen saatettu yhteisön markkinoille muutosta seuraavien viiden vuoden aikana;
- iii) vesiskoottereihin;

- iv) perämoottoreihin ja kiinteällä pakoputkistolla varustettuihin sisäperämoottoreihin, jotka on tarkoitettu asennettavaksi huviveneeseen;

- d) a alakohdan ii alakohdan sekä b ja c alakohdan mukaisten tuotteiden osalta tämän direktiivin säännöksiä sovelletaan ainoastaan siitä lähtien, kun ne tämän direktiivin voimaantulopäivän jälkeen ensimmäisen kerran saatetaan markkinoille ja/tai otetaan käyttöön.

2. Tämän direktiivin soveltamisalaan eivät kuulu:

- a) 1 kohdan a alakohdan osalta:

- i) pelkkään kilpailutarkoitukseen tehty veneet, mukaan lukien valmistajan kilpa- tai harjoitussovuveneeksi merkitsemät veneet;

- ii) kanootit ja kajakit, gondolit ja polkuveneet;

- iii) purjelaudat;

- iv) lainelaudat, mukaan lukien moottorikäyttöiset lainelaudat;

- v) sellaiset ennen vuotta 1950 suunnitellut historialliset veneet alkuperäisinä tai yksittäisinä jäljennöksinä, jotka on rakennettu pääasiassa alkuperäisistä materiaaleista ja jotka valmistaja on tällaiseksi veneeksi merkinnyt;

- vi) koekäyttöön tarkoitettut veneet edellyttäen, että niitä ei myöhemmin saateta yhteisön markkinoille;

- vii) omaan käyttöön rakennetut veneet edellyttäen, että niitä ei myöhemmin saateta yhteisön markkinoille viiden vuoden kuluessa rakentamisesta;

- viii) erityisesti kaupallista tarkoitusta varten miehitettävät ja matkustajia kuljettavat veneet, varsinkin sisävesialusten teknisistä vaatimuksista 4 päivänä lokakuuta 1982 annetussa neuvoston direktiivissä 82/714/ETY (*) määriteltyt veneet matkustajamäärästä riippumatta, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 kohdan a alakohdan soveltamista;

- ix) sukellusveneet;

- x) ilmatyynyalukset;

- xi) kantosiipialukset;

- xii) höyrykäyttöiset veneet, joilla on ulkoinen polttoainejärjestelmä, joka toimii kivihiilellä, koksilla, puulla, öljyllä tai kaasulla;

- b) 1 kohdan b alakohdan osalta:

- i) moottorit, jotka on asennettu tai jotka on tarkoitettu asennettaviksi johonkin seuraavista:

- pelkkään kilpailutarkoitukseen tehty ja valmistajan sellaisiksi merkitsemät veneet,

(¹) EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

- koekäyttöön tarkoitetut veneet edellyttäen, että niitä ei myöhemmin saateta yhteisön markkinoille,
 - erityisesti kaupallista tarkoitusta varten miehitettävät ja matkustajia kuljettavat veneet, varsinkin direktiivissä 82/714/ETY määritellyt veneet matkustajamäärästä riippumatta, sanotun kuitenkin rajoittamatta 3 kohdan a alakohdan soveltamista,
 - sukellusveneet,
 - ilmatyynyalukset,
 - kantosiipialukset;
 - ii) sellaiset vuotta 1950 aikaisemman mallin mukaiset alkuperäiset moottorit tai niiden yksittäiset jäljennökset, joita ei ole valmistettu sarjatuotantona ja jotka on asennettu 2 kohdan a alakohdan v ja vii alakohdassa tarkoitettuihin veneisiin;
 - iii) omaan käyttöön rakennetut moottorit, edellyttäen että niitä ei saateta myöhemmin yhteisön markkinoille viiden vuoden aikana;
- c) 1 kohdan c alakohdan osalta:
- tämän kohdan b alakohdassa tarkoitetut veneet,
 - omaan käyttöön rakennetut veneet, edellyttäen että niitä ei saateta myöhemmin yhteisön markkinoille viiden vuoden aikana;
3. Tässä direktiivissä tarkoitetaan:
- a) 'huviveneellä' urheiluun tai vapaa-ajan viettoon tarkoitettua venettä, jonka rungon pituus on yhdenmukaisesti standardin mukaisesti mitattuna 2,5 metristä 24 metriin, tyypistä tai kuljetuskoneistosta riippumatta; se seikka, että samaa venettä voidaan vuokrata tai käyttää vapaa-ajan veneilykoulutukseen, ei estä veneen kuulamista tämän direktiivin soveltamisalaan, kun se saataan yhteisön markkinoille virkistyskäyttöä varten;
 - b) 'vesiskootterilla' alusta, jonka pituus on alle 4 metriä, jossa on polttomoottori, jonka pääasiallinen työntövoiman lähde on vesisuihkupumppu ja joka on suunniteltu siten, että venettä käyttävä henkilö tai henkilöt istuvat, seisovat tai ovat polvillaan rungon päällä pikemminkin kuin sisällä;
 - c) 'moottorilla' käyttövoimana käytettävää bensiini- tai dieselpolttimoottoria, mukaan lukien kaksi- tai nelitahainen sisämoottori, kiinteällä pakoputkistolla varustettu tai varustamaton sisäperämoottori ja perämoottori;
 - d) 'moottorin merkittävällä muutoksella' moottorin muutos:
 - josta voi aiheutua se, että moottori ylittää liitteessä I olevassa B-osassa määritellyt päästörajat; ei kuitenkaan moottorin sellaisten osien tavanomaista vaihtamista, joka ei muuta päästöominaisuuksia; tai
 - joka lisää moottorin nimellistehoa yli 15 prosenttia;
 - e) 'veneen merkittävällä muutoksella' olemassa olevan veneen muutos:
 - jossa muutetaan veneen kuljetusmenetelmä;
 - johon liittyy moottorin merkittävä muutos;
 - joka muuttaa venettä siinä määrin, että sitä on pidettävä uutena veneenä;
 - f) 'kuljetusmenetelmällä' mekaanista menetelmää, jonka avulla vene kulkee, varsinkin potkurin tai vesisuihkun avulla toimivaa mekaanista voimansiirtojärjestelmää;
 - g) 'moottoriryhmällä' valmistajan sellaisten moottorien ryhmää, joilla odotetaan rakenteensa vuoksi olevan samankaltaiset pakokaasupäästöjen ominaisuudet ja jotka ovat tämän direktiivin pakokaasupäästöjä koskevien vaatimusten mukaisia;
 - h) 'valmistajalla' luonnollista tai oikeushenkilöä, joka suunnittelee ja valmistaa tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvan tuotteen tai joka suunnitteluttaa ja/tai valmistuttaa sellaisen tuotteen aikomuksenaan saattaa se markkinoille omista nimissään;
 - i) 'valtuutetulla edustajalla' yhteisöön sijoittautunutta luonnollista tai oikeushenkilöä, jolla on valmistajan antama kirjallinen toimeksianto toimia valmistajan puolesta valmistajan tämän direktiivin mukaisten velvollisuuksien osalta.
- (*) EYVL L 301, 28.10.1982, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla."
- 2) Korvataan 4 artikla seuraavasti:
- "4 artikla
- Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden vapaa liikkuvuus**
1. Jäsenvaltiot eivät saa kieltää, rajoittaa eivätkä estää sellaisten 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden markkinoille saattamista ja/tai käyttöön ottamista alueellaan, joissa on liitteessä IV tarkoitettu CE-merkintä, joka osoittaa tuotteiden olevan kaikkien tämän direktiivin säännösten mukaisia, mukaan lukien II luvussa tarkoitettujen vaatimuksenmukaisuutta koskevat menettelyt.
2. Jäsenvaltiot eivät saa kieltää, rajoittaa eivätkä estää keskeneräisten huviveneiden markkinoille saattamista, kun valmistaja tai valmistajan yhteisöön sijoittautunut valtuutettu edustaja tai markkinoille saattamisesta vastuussa oleva henkilö ilmoittaa liitteessä III olevan a kohdan mukaisesti, että veneet on tarkoitus rakentaa loppuun muiden toimesta.
3. Jäsenvaltiot eivät saa kieltää, rajoittaa tai estää sellaisten liitteessä II mainittujen varusteiden markkinoille saattamista ja/tai käyttöön ottamista, joissa on liitteessä IV tarkoitettu vaatimustenmukaisuutta osoittava CE-merkintä, jos kyseisten varusteiden mukana on liitteen XV mukainen kirjallinen vakuutus vaatimustenmukaisuudesta ja varusteet on tarkoitettu huviveneeseen asennettaviksi valmistajan, valmistajan yhteisöön sijoittautuneen valtuutetun edustajan tai, jos kyseessä ovat kolmansista maista tuodut varusteet, niiden yhteisön markkinoille saattaneen henkilön antaman, liitteessä III olevassa b kohdassa tarkoitettujen ilmoituksen mukaisesti.

4. Jäsenvaltiot eivät saa kieltää, rajoittaa tai estää seuraavien tavaroiden markkinoille saattamista ja/tai käyttöön ottamista:

— sisämoottorit tai kiinteällä pakoputkistolla varustamat tomat sisäperämoottorit,

— direktiivin 97/68/EY (*) mukaisesti tyyppihyväksytyt moottorit, jotka ovat mainitun direktiivin liitteessä I olevassa 4.2.3 kohdassa säädetyn vaiheen II mukaisia, tai

— direktiivin 88/77/ETY (**) mukaisesti tyyppihyväksytyt moottorit,

jos valmistaja tai tämän yhteisöön sijoittautunut valtuutettu edustaja antaa liitteessä XV olevan 3 kohdan mukaisen ilmoituksen siitä, että moottori täyttää tämän direktiivin pakokaasupäästöjä koskevat vaatimukset silloin, kun se asennetaan huviveneeseen tai vesiskootteriin valmistajan ohjeiden mukaisesti.

5. Jäsenvaltiot eivät saa estää erityisesti näyttelyissä, messuilla ja esittelyissä tapahtuvaa sellaisten 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden esittelyä, jotka eivät ole tämän direktiivin mukaisia, jos näkyvällä ilmoituksella selvästi todetaan, että kyseisiä tuotteita ei voida saattaa markkinoille eikä ottaa käyttöön ennen kuin ne on saatettu vaatimustenmukaisiksi.

6. Jos 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut tuotteet kuuluvat myös sellaisten muita näkökohtia koskevien direktiivien soveltamisalaan, joissa säädetään CE-merkinnän kiinnittämisestä, CE-merkinnän on osoitettava, että kyseiset tuotteet ovat myös näiden muiden direktiivien säännösten mukaisia. CE-merkintä osoittaa sovellettavien direktiivien tai niiden asiaankuuluvien kohtien mukaisuuden. Niiden direktiivien viitenumerot, joita valmistaja soveltaa ja jotka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, on ilmoitettava direktiivien edellyttämässä ja kyseisten tuotteiden mukana olevissa asiakirjoissa, vaatimustenmukaisuusvaikutuksessa tai ohjeissa.

(*) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/68/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 1997, liikkuviin työkonseisiin asennettavien polttomoottoreiden kaasuja ja hiukkaspäästöjen torjuntatoimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 59, 27.2.1998, s. 1), direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna komission direktiivillä 2001/63/EY (EYVL L 227, 23.8.2001, s. 41).

(**) Neuvoston direktiivi 88/77/ETY, annettu 3 päivänä joulukuuta 1987, ajoneuvojen puristussytytysmoottoreiden kaasumaisten ja hiukkasmaisten päästöjen sekä ajoneuvoissa käytettävien maa- tai nestekaasulla toimivien ottomoottoreiden kaasupäästöjen torjumiseksi toteutettavia toimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (EYVL L 36, 9.2.1988, s. 33), direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2001/27/EY (EYVL L 107, 18.4.2001, s. 10)."

3) Lisätään artikla seuraavasti:

"6 a artikla

Komiteamenettely

1. Komissio ja sitä avustava 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti perustettu pysyvä komitea, joka toimii sääntelykomiteana 2 kohdassa tarkoitettujen menettelyn mukaisesti, hyväksyvät kaikki muutokset, joita on tekniikan kehittämisen ja uusien tieteellisten havaintojen vuoksi tarpeen tehdä liitteessä I olevan B-osan 2 kohdan ja liitteessä I olevan C-osan 1 kohdan vaatimuksiin, lukuun ottamatta suorita tai epäsuoria muutoksia pakokaasu- tai melupäästöarvoihin sekä Frouden lukuun ja teho—uppoumasuhdearvoon. Käsiteltäviä asioita ovat vertailupolttoaineet sekä pakokaasu- ja melupäästöjen testauksessa käytettävät standardit.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä."

4) Korvataan 7 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

"1. Jos jäsenvaltio toteaa, että 1 artiklan soveltamisalaan kuuluvat tuotteet, joissa on liitteessä IV tarkoitettu CE-merkintä, voivat oikein suunniteltuina, rakennettuina, tarvittaessa asennettuina, huollettuina ja käyttötarkoituksen mukaisesti käytettyinä vaarantaa ihmisten turvallisuuden ja terveyden, omaisuuden tai ympäristön, sen on toteutettava kaikki tarvittavat tilapäistoimenpiteet tuotteiden vetämiseksi markkinoilta tai niiden markkinoille saattamisen ja/tai käyttöönoton kieltämiseksi tai rajoittamiseksi."

5) Korvataan 7 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Jos 1 artiklassa tarkoitettussa tuotteessa, joka ei ole vaatimustenmukainen, on CE-merkintä, toimivaltaisen jäsenvaltion on toteutettava tarvittavat toimenpiteet merkin kiinnittäneen henkilön osalta; jäsenvaltion on ilmoitettava tästä komissiolle ja muille jäsenvaltioille."

6) Korvataan 8 artikla seuraavasti:

"8 artikla

1. Ennen 1 artiklan 1 kohdassa mainittujen tuotteiden markkinoille saattamista ja/tai käyttöönottoa valmistajan tai tämän yhteisöön sijoittautuneen valtuutetun edustajan on sovellettava tämän artiklan 2, 3 ja 4 kohdassa tarkoitettuja menettelyjä.

Jos kyseessä on huviveneen rakentamisen jälkeinen arviointi, eikä valmistaja tai tämän yhteisöön sijoittautunut valtuutettu edustaja ota vastuuta siitä, että tuote on tämän direktiivin mukainen, vastuun voi ottaa kuka tahansa yhteisöön sijoittautunut luonnollinen tai oikeushenkilö, joka saattaa tuotteen markkinoille ja/tai ottaa sen käyttöön omalla vastuullaan. Tässä tapauksessa henkilön, joka saattaa tuotteen markkinoille ja/tai ottaa sen käyttöön, on tehtävä ilmoitetulle laitokselle rakentamisen jälkeistä selvitystä koskeva hakemus. Henkilön, joka saattaa tuotteen markkinoille ja/tai ottaa sen käyttöön, on toimitettava ilmoitetulle laitokselle kaikki saatavilla olevat tuotteen ensimmäistä alkuperämaan markkinoille saattamista koskevat asiakirjat ja tekniset rakennekuvaukset. Ilmoitettu laitos tutkii asianomaisen tuotteen ja suorittaa laskelmat ja muut arvioinnit varmistaakseen sen, että tuote on direktiivin asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Liitteessä I olevassa 2.2 kohdassa kuvattuun valmistajan kilpeen sisällytetään sanat '(Rakentamisen jälkeinen todistus)'. Ilmoitettu laitos laatii suoritettua arviointia koskevan vaatimustenmukaisuusselvityksen sekä ilmoittaa tuotteen markkinoille saattavalle ja/tai käyttöön ottavalle henkilölle tämän velvoitteista. Kyseinen henkilö laatii vaatimustenmukaisuusvakuutuksen (ks. liite XV) ja kiinnittää tai kiinnittyyä tuotteeseen CE-merkinnän sekä asianomaisen ilmoitetun laitoksen tunnusnumeron.

2. Edellä 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa mainittujen tuotteiden suunnittelun ja rakentamisen osalta veneen valmistajan tai tämän yhteisöön sijoittautuneen valtuutetun edustajan on sovellettava seuraavia menettelyjä veneen suunnitteluluokkiin A, B, C ja D, sellaisina kuin ne on mainittu liitteessä I olevan A-osan 1 kohdassa:

a) luokkien A ja B osalta:

i) veneisiin, joiden rungon pituus on 2,5 metristä 12 metriin: liitteessä VI tarkoitettu valmistuksen sisäinen tarkastus testeillä täydennettynä (Aa-moduuli), liitteessä VII kuvailtu EY-tyyppitarkastus (B-moduuli) täydennettynä liitteessä VIII tarkoitettulla tyyppimukaisuudella (C-moduuli) tai mikä tahansa seuraavista moduuleista: B + D, B + E, B + F, G tai H;

ii) veneisiin, joiden rungon pituus on 12 metristä 24 metriin: liitteessä VII tarkoitettu EY-tyyppitarkastus (B-moduuli) täydennettynä liitteessä VIII tarkoitettulla tyyppimukaisuudella (C-moduuli) tai mikä tahansa seuraavista moduuleista: B + D, B + E, B + F, G tai H;

b) luokan C osalta:

i) veneisiin, joiden rungon pituus on 2,5 metristä 12 metriin:

— jos noudatetaan liitteessä I olevan A-osan 3.2 ja 3.3 kohtaan liittyviä yhdenmukaistettuja standardeja: liitteessä V tarkoitettu valmistuksen sisäinen tarkastus (A-moduuli), liitteessä VI tarkoitettu valmistuksen sisäinen tarkastus testeillä täydennettynä (Aa-moduuli), liitteessä VII kuvailtu EY-tyyppitarkastus (B-moduuli) täydennettynä liit-

teessä VIII tarkoitettulla tyyppimukaisuudella (C-moduuli) tai mikä tahansa seuraavista moduuleista: B + D, B + E, B + F, G tai H,

— jos liitteessä I olevan A-osan 3.2 ja 3.3 kohtiin liittyviä yhdenmukaistettuja standardeja ei noudateta: liitteessä VI tarkoitettu valmistuksen sisäinen tarkastus testeillä täydennettynä (Aa-moduuli), liitteessä VII kuvailtu EY-tyyppitarkastus (B-moduuli) täydennettynä liitteessä VIII tarkoitettulla tyyppimukaisuudella (C-moduuli) tai mikä tahansa seuraavista moduuleista: B + D, B + E, B + F, G tai H;

ii) veneisiin, joiden rungon pituus on 12 metristä 24 metriin: liitteessä VII tarkoitettu EY-tyyppitarkastus (B-moduuli) täydennettynä liitteessä VIII tarkoitettulla tyyppimukaisuudella (C-moduuli) tai mikä tahansa seuraavista moduuleista: B + D, B + E, B + F, G tai H;

c) luokan D osalta:

veneisiin, joiden rungon pituus on 2,5 metristä 24 metriin: liitteessä V tarkoitettu valmistuksen sisäinen tarkastus (A-moduuli), liitteessä VI tarkoitettu valmistuksen sisäinen tarkastus testeillä täydennettynä (Aa-moduuli), liitteessä VII kuvailtu EY-tyyppitarkastus (B-moduuli) täydennettynä liitteessä VIII tarkoitettulla tyyppimukaisuudella (C-moduuli) tai mikä tahansa seuraavista moduuleista: B + D, B + E, B + F, G tai H;

d) vesiskootterien osalta:

liitteessä V tarkoitettu valmistuksen sisäinen tarkastus (A-moduuli) tai liitteessä VI tarkoitettu valmistuksen sisäinen tarkastus testeillä täydennettynä (Aa-moduuli) tai liitteessä VII kuvailtu EY-tyyppitarkastus (B-moduuli) täydennettynä liitteessä VIII tarkoitettulla tyyppimukaisuudella (C-moduuli) tai mikä tahansa seuraavista moduuleista: B + D, B + E, B + F, G tai H;

e) liitteessä II tarkoitettujen varusteiden osalta: mikä tahansa seuraavista moduuleista: B + C, B + D, B + F, G tai H.

3. Pakokaasupäästöjen osalta:

edellä 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa mainittujen tuotteiden pakokaasupäästöjen osalta moottorin valmistajan tai tämän yhteisöön sijoittautuneen valtuutetun edustajan on sovellettava liitteessä VII kuvailtua EY-tyyppitarkastusta (B-moduuli) täydennettynä liitteessä VIII tarkoitettulla tyyppimukaisuudella (C-moduuli) tai mitä tahansa seuraavista moduuleista: B + D, B + E, B + F, tai G tai H.

4. Melupäästöjen osalta:

a) edellä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdan i ja ii alakohdassa mainittujen tuotteiden osalta veneen valmistajan tai tämän yhteisöön sijoittautuneen valtuutetun edustajan on sovellettava seuraavia menettelyjä:

i) jos testit tehdään käyttäen yhdenmukaistettua melumittausstandardia (*): liitteessä VI tarkoitettu valmistuksen sisäinen tarkastus testeillä täydennettynä (Aa-moduuli), liitteessä XI tarkoitettu yksikkökohmainen tarkastus (G-moduuli) tai liitteessä XII tarkoitettu täydellinen laadunvarmistus (H-moduuli);

(*) EN ISO 14509.

- ii) jos arviointiin käytetään Frouden lukua ja teho—uppouma-suhdearvoon perustuvaa menetelmää: liitteessä V tarkoitettu valmistuksen sisäinen tarkastus (A-moduuli), liitteessä VI tarkoitettu valmistuksen sisäinen tarkastus täydennettynä testeillä (Aa-moduuli), liitteessä XI tarkoitettu yksikkökohtainen tarkastus (G-moduuli) tai liitteessä XII tarkoitettu täydellinen laadunvarmistus (H-moduuli);
- iii) jos arviointiin käytetään i alakohdan mukaisesti laadittuja sertifioituja vertailuvenetietoja: liitteessä V tarkoitettu valmistuksen sisäinen tarkastus (A-moduuli), liitteessä VI tarkoitettu valmistuksen sisäinen tarkastus täydennettynä lisävaatimuksilla (Aa-moduuli), liitteessä XI tarkoitettu yksikkökohtainen tarkastus (G-moduuli), tai liitteessä XII tarkoitettu täydellinen laadunvarmistus (H-moduuli);
- b) edellä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdan iii ja iv alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta vesiskootterin/moottorin valmistajan tai tämän yhteisöön sijoittautuneen valtuutetun edustajan on sovellettava seuraavia menettelyjä: liitteessä VI tarkoitettu valmistuksen sisäinen tarkastus täydennettynä lisävaatimuksilla (Aa-moduuli) tai G- tai H-moduuli.”
- 7) Korvataan 10 artiklan 1, 2 ja 3 kohta seuraavasti:
- ”1. Kun seuraavia tuotteita saatetaan markkinoille, niissä on oltava CE-vaatimustenmukaisuusmerkintä:
- a) huviveneet, vesiskootterit tai liitteessä II tarkoitettut varusteet, joiden katsotaan täyttävän liitteessä I esitetyt olennaiset vaatimukset;
- b) perämoottorit, joiden katsotaan täyttävän liitteessä I olevissa B- ja C-osassa esitetyt olennaiset vaatimukset;
- c) kiinteällä pakoputkistolla varustetut sisäperämoottorit, joiden katsotaan täyttävän liitteessä I olevissa B- ja C-osassa esitetyt olennaiset vaatimukset.
2. Liitteen IV mukaisen CE-vaatimustenmukaisuusmerkinnän täytyy olla näkyvällä, helposti luettavalla ja pysyvällä tavalla merkitty veneisiin tai vesiskoottereihin liitteessä I olevan A-osan 2.2 kohdan mukaisesti ja liitteessä II tarkoitettuihin varusteisiin ja/tai niiden pakkauksiin sekä perämoottoreihin ja pakoputkistolla varustettuihin sisäperämoottoreihin liitteessä I olevan B-osan 1.1 kohdan mukaisesti.
- CE-merkinnän yhteyteen on merkittävä liitteissä IX, X, XI, XII ja XVI esitettyjen menettelyjen täytäntöönpanosta vastaavan laitoksen tunnusnumero.
3. On kiellettyä kiinnittää tässä direktiivissä tarkoitettuihin tuotteisiin sellaisia merkkejä tai tekstejä, jotka voidaan helposti merkitykseltään tai muodoltaan sekoittaa CE-merkintään. Muita merkkejä saa kiinnittää tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluviin tuotteisiin ja/tai niiden pakkauksiin, jos ne eivät huononna CE-merkinnän näkyvyyttä ja luettavuutta.”
- 8) Muutetaan liite I seuraavasti:
- 1) Korvataan otsikko tekstillä seuraavasti:

”LIITE I

OLENNAISET VAATIMUKSET

ALKUHUOMAUTUS

Tässä liitteessä käsitteellä ’vene’ tarkoitetaan huvivenettä tai vesiskootteria.

A. Veneen suunnittelua ja rakentamista koskevat olennaiset turvallisuusvaatimukset”

- 2) Korvataan kohdan ”1. VENEIDEN SUUNNITTELULUOKAT” taulukko seuraavasti:

”Suunnitteluluokka	Tuulen voimakkuus (boforia)	Merkitsevä aallonkorkeus (H 1/3, metriä)
A — ’Valtameri’	yli 8	yli 4
B — ’Avomeri’	enintään 8	enintään 4
C — ’Rannikko’	enintään 6	enintään 2
D — ’Suojaiset vedet’	enintään 4	enintään 0,3”

- 3) Korvataan veneiden suunnitteluluokan A määritelmä seuraavasti:
- "A. **Valtameri:** suunniteltu pitkille matkoille, joiden aikana tuulen voimakkuus saattaa olla enemmän kuin 8 boforia ja merkitsevä aallonkorkeus ainakin 4 metriä, lukuun ottamatta kuitenkaan tavallisuudesta poikkeavia olosuhteita, ja joiden aikana nämä veneet ovat suureksi osaksi omavaraisia."
- 4) Korvataan veneiden suunnitteluluokan D määritelmä seuraavasti:
- "D. **Suojaiset vedet:** Suunniteltu suojaisilla rannikkovesillä, pienillä lahdilla, pienillä järvillä, joilla ja kanavilla tapahtuville matkoille, joiden aikana tuulen voimakkuus on enintään 4 boforia ja merkitsevä aallonkorkeus enintään 0,3 metriä ja satunnaisten, esimerkiksi ohi kulkevien alusten aiheuttamien, aaltojen korkeus on enintään 0,5 metriä."
- 5) Korvataan 1 kohdan "Veneiden suunnitteluluokat" viimeinen alakohta seuraavasti:
(Ei koske suomenkielistä toisintoa.)
- 6) Korvataan 2 kohdassa "Yleiset vaatimukset" oleva teksti seuraavasti:
- "Direktiivin 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden on oltava olennaisten vaatimusten mukaisia silloin kun vaatimukset koskevat niitä."
- 7) 2.1 kohdassa:
- a) muutetaan otsikko seuraavasti: "Veneen merkintäjärjestelmä"
- b) muutetaan johdantokappale seuraavasti:
"Kaikki veneet on merkittävä tunnusnumerolla, jossa on seuraavat tiedot:"
- 8) Muutetaan 2.2 kohdan "Valmistajan kilpi" neljäs luetelmakohta seuraavasti:
- "— valmistajan suositus 3.6 kohdassa tarkoitetusta suurimmasta sallitusta kuormasta täysinäisten kiinteiden tankkien sisällön painoa lukuun ottamatta;"
- 9) Poistetaan 3.6 kohdasta "Valmistajan suositus suurimmasta sallitusta kuormasta" seuraavat sanat:
"...sitä kuin on ilmoitettu valmistajan kilvessä..."
- 10) Lisätään 5 kohtaan "Varusteisiin ja niiden asennukseen liittyvät vaatimukset" kohta seuraavasti:
- "5.1.5 Ilman kuljettajaa toimiva vesiskootteri
- Vesiskootteriin on suunniteltava joko automaattinen moottorin pysäytin tai automaattinen laite, joka saa vauhdin hidastumaan ja veneen kiertämään kehää eteenpäin, kun kuljettaja nousee siitä tarkoituksella pois tai putoaa veteen."
- 11) Korvataan 5.2.2 kohta seuraavasti:
- "5.2.2 Polttoainesäiliöt
- Polttoainesäiliöt, -putket ja -johtimet on kiinnitettävä ja pidettävä erillään tai suojattava kaikilta huomattavilta lämpölähteiltä. Säiliöiden valmistusaine ja valmistustapa riippuu niiden tilavuudesta ja polttoainetypistä. Kaikkien tankkitilojen on oltava tuuletettuja.
- Bensiinipolttoaineet on pidettävä säiliöissä, jotka eivät muodosta rungon osaa ja jotka ovat:
- a) eristettyjä moottoritilasta ja kaikista muista syttymislähteistä;
- b) erillään veneen asuintiloista.
- Dieselpolttoaineet voidaan pitää säiliöissä, jotka ovat osa runkoa."

12) Korvataan 5.6.2 kohta seuraavasti:

”5.6.2 Palontorjuntavälineet

Veneet on varustettava tulipalon vaaraan tarkoituksenmukaisilla palontorjuntavälineillä tai on osoitettava tulipalon vaaraan tarkoituksenmukaisten palontorjuntavälineiden sijainti ja suorituskky. Venettä ei saa ottaa käyttöön ennen kuin se on varustettu asianmukaisilla palontorjuntavälineillä. Bensiinimoottoritilat on suojattava sammutuslaitteilla, joita käytettäessä ei osastoja tarvitse avata. Kannettavat sammuttimet on sijoitettava helpopääsyiseen paikkaan; yksi sammuttimista on sijoitettava siten, että se on helposti saatavilla veneen pääasiallisesta ohjauspaikasta käsin.”

13) Korvataan 5.8 kohta seuraavasti:

”5.8 Päästöjen torjunta ja jätteiden maihin viemistä helpottavat varusteet

Veneet on rakennettava siten, että estetään saastuttavien aineiden (öljyn, polttoaineen, jne.) vahingossa tapahtuvat päästöt.

Veneet, joissa on käymälä, on varustettava joko

a) käymäläjätevesisäiliöllä; tai

b) järjestelmällä, joka sallii käymäläjäteveden varastoimisen.

Veneet, joissa on pysyvästi asennettu käymäläjätevesisäiliö, varustetaan tavanomaisella poistoliitännällä, jotta jätteiden vastaanottolaitteiden putket voidaan kytkeä veneen tyhjennysputkistoon.

Lisäksi kaikki käymäläjätevedelle tarkoitetut rungon läpiviennit on varustettava tiiviisti suljettavilla venttiileillä.”

14) Lisätään osat seuraavasti:

”B. Moottorin pakokaasupäästöjä koskevat olennaiset vaatimukset

Moottorin on täytettävä seuraavat pakokaasupäästöjä koskevat olennaiset vaatimukset:

1. Moottorin merkintäjärjestelmä

1.1 Moottoriin on selvästi merkittävä seuraavat tiedot:

- moottorin valmistajan tavaramerkki tai kaupallinen merkki,
- moottorin tyyppi, mahdollinen moottoriryhmä,
- moottorikohtainen tunnistenumero,
- CE-merkintä, jos sitä edellytetään 10 artiklan nojalla.

1.2 Näiden merkintöjen on kestettävä moottorin tavanomaisen käyttöajan ajan ja oltava helposti luettavia ja pysyviä. Jos käytetään etikettejä tai kilpiä, ne on kiinnitettävä siten, että kiinnitys kestää moottorin tavanomaisen käyttöajan ja että etikettejä/kilpiä ei voida poistaa niitä tuhoamatta tai turmelematta.

1.3 Nämä merkinnät on kiinnitettävä moottorin osaan, joka on moottorin normaalille toiminnalle välttämätön ja jota ei tavallisesti tarvitse vaihtaa moottorin käyttöajan aikana.

1.4 Näiden merkintöjen on sijaittava siten, että ne ovat vaivatta nähtävissä sen jälkeen, kun moottori on kokoonpanttu kaikista moottorin toiminnalle välttämättömistä osista.

2. Pakokaasupäästöjä koskevat vaatimukset

Moottori on suunniteltava, rakennettava ja koottava siten, että oikein asennettuna ja tavanomaisessa käytössä sen päästöt eivät ylitä seuraavan taulukon mukaisia raja-arvoja:

Taulukko 1

Tyyppi	Hiilimonoksidi $\text{CO} = \text{A} + \text{B}/\text{P}_\text{N}^n$			Hiilivedyt $\text{HC} = \text{A} + \text{B}/\text{P}_\text{N}^n$			Typen oksidit NO_x	Hiukkaset
	A	B	n	A	B	n		
Kaksitahtinen bensiinimoottori	150,0	600,0	1,0	30,0	100,0	0,75	10,0	Ei sovelleta
Nelitahtinen bensiinimoottori	150,0	600,0	1,0	6,0	50,0	0,75	15,0	Ei sovelleta
Dieselmoottori	5,0	0	0	1,5	2,0	0,5	9,8	1,0

A, B ja n ovat siinä taulukon mukaisia vakioita, P_N on moottorin nimellisteho kilowatteina ja pakokaasupäästöt mitataan yhdenmukaistetun standardin* (*) mukaisesti.

Yli 130 kW:n moottoreiden osalta voidaan käyttää joko E3 (IMO) tai E5 (huviveneet) työjaksoa.

Bensiinillä tai dieselillä toimivia moottoreita koskeissa päästötesteissä käytetään direktiivissä 98/69/EY (liite IX, taulukot 1 ja 2) ja nestekaasulla toimivia moottoreita koskeissa päästötesteissä direktiivissä 98/77/EY määritettyjä vertailupolttoaineita.

3. Kestävyys

Moottorin valmistajan on annettava moottorin asennus- ja huolto-ohjeet, joiden noudattamisen pitäisi merkitä sitä, että normaalissa käytössä oleva moottori pysyy edellä mainituissa rajoissa moottorin tavanomaisen käyttöikänsä normaaleissa käyttöolosuhteissa.

Moottorin valmistajan on hankittava nämä tiedot käyttöönottoa edeltävällä kestävyystestauksella, joka perustuu normaaleihin toimintajaksoihin, ja laskemalla osien väsyminen, jotta valmistaja voi laatia tarvittavat huolto-ohjeet, jotka annetaan kaikkien ensimmäistä kertaa markkinoille saatettavien uusien moottorien mukana.

Moottorin tavanomaisena käyttöikänsä pidetään:

- sisämoottorilla ja kiinteällä pakoputkistolla varustetulla tai varustamattomalla sisäperämoottorilla: 480 tuntia tai 10 vuotta sen mukaan, kumpi täyttyy ensin;
- vesiskootterin moottorilla: 350 tuntia tai 5 vuotta sen mukaan, kumpi täyttyy ensin;
- perämoottorilla: 350 tuntia tai 10 vuotta sen mukaan, kumpi täyttyy ensin.

4. Omistajan käsikirja

Moottorin mukana on oltava omistajan käsikirja. Jäsenvaltio, jossa moottoria on tarkoitus markkinoida, voi päättää, millä yhteisön kielellä tai kielillä käsikirja julkaistaan. Kyseisessä käsikirjassa on:

- annettava asennus- ja huolto-ohjeet, joita tarvitaan moottorin moitteettoman toiminnan varmistamiseksi 3 kohdan vaatimusten mukaisesti (kestävyys)
- ilmoitettava moottorin teho yhdenmukaistetun standardin mukaisesti mitattuna.

(*) EN ISO 8178-1:1996.

C. Melupäästöjä koskevat olennaiset vaatimukset

Huviveneen, jossa on sisämoottori tai kiinteällä pakoputkistolla varustamaton sisäperämoottori, sekä vesiskootterin, perämoottorin ja kiinteällä pakoputkistolla varustetun sisäperämoottorin on täytettävä seuraavat melupäästöjä koskevat olennaiset vaatimukset.

1. Melupäästöjen tasot

- 1.1 Huvivene, jossa on sisämoottori tai kiinteällä pakoputkistolla varustamaton sisäperämoottori, sekä vesiskootteri, perämoottori ja kiinteällä pakoputkistolla varustettu sisäperämoottori on suunniteltava, rakennettava ja koottava siten, että yhdenmukaistetussa standardissa (**) määriteltyjen testien mukaisesti mitatut melupäästöt eivät ylitä seuraavan taulukon mukaisia raja-arvoja:

Taulukko 2

Yksittäisen moottorin teho kW:ina	Enimmäisäänepainetaso = L_{pASmax} dB:inä
$P_N \leq 10$	67
$10 < P_N \leq 40$	72
$P_N > 40$	75

P_N = moottorin nimellisteho kW:ina nimelliskooudella ja L_{pASmax} = enimmäisäänepainetaso dB:inä.

Mitä tahansa moottorityyppejä käsittävien rinnakkaismoottori- ja monimoottoriyksikköjen osalta raja-arvon saa ylittää 3 dB:llä.

- 1.2 Melunmittaustestien vaihtoehtona huviveneen, jossa on sisämoottori tai kiinteällä pakoputkistolla varustamaton sisäperämoottori, on katsottava olevan näiden meluvaatimusten mukainen, jos sen Frouden luku on ≤ 1.1 ja teho—uppouma-suhdearvo ≤ 40 ja jos sen moottori sekä pakoputkisto on asennettu moottorin valmistajan ohjeiden mukaisesti.

- 1.3 'Frouden luku' lasketaan jakamalla veneen maksiminopeus V (m/s) tunnetulla gravitaatiovakioilla ($g = 9,8 \text{ m/s}^2$) kerrottuna vesiviivan lwl (m) pituuden neliöjuurella

$$Fn = \frac{V}{\sqrt{(g \cdot lwl)}}.$$

'Teho—uppouma-suhdearvo' lasketaan jakamalla moottorin teho P (kW) veneen uppoumalla D (t) = D (t) = $\frac{P}{D}$

- 1.4 Edelleen melunmittaustestien vaihtoehtona huviveneen, jossa on sisämoottori tai kiinteällä pakoputkistolla varustamaton sisäperämoottori, on katsottava olevan näiden meluvaatimusten mukainen, jos sen keskeiset suunnitteluparametrit ovat samat tai vastaavat kuin sertifioitun vertailuveneiden yhdenmukaistetun standardin sallimissa rajoissa.

- 1.5 'Sertifioitun vertailuveneellä' tarkoitetaan tiettyä rungon ja sisämoottorin tai kiinteällä pakoputkistolla varustamattoman sisäperämoottorin yhdistelmää, jonka on todettu olevan melupäästöjä koskevien vaatimusten mukainen, jos mittaukset on tehty 1.1 kohdan mukaisesti, ja jonka osalta kaikki tarkoituksenmukaiset keskeiset suunnitteluparametrit ja melutason mittaukset on jällempäin sisällytetty julkaistuun sertifioitujen vertailuveneiden luetteloon.

(**) EN ISO 14509.

2. Omistajan käsikirja

Liitteessä I olevan A-osan 2.5 kohdassa edellytetyssä omistajan käsikirjassa on huviveneestä, jossa on sisämoottori tai kiinteällä pakoputkistolla varustettu tai varustamaton sisäperämoottori, ja vesiskootterista oltava tiedot, joita tarvitaan veneen ja pakokaasujärjestelmän ylläpitämiseksi sellaisessa kunnossa, että sillä varmistetaan, siinä määrin kuin on mahdollista, määritettyjen meluraja-arvojen noudattaminen normaalissa käytössä.

Perämoottorista on liitteessä I olevan B-osan 4 kohdassa edellytetyssä omistajan käsikirjassa annettava tiedot, joita tarvitaan perämoottorin pitämiseksi sellaisessa kunnossa, että määritettyjen meluraja-arvojen mahdollisimman tarkka noudattaminen normaalissa käytössä varmistetaan.”

9) Muutetaan liitteessä II oleva 4 kohta seuraavasti:

”4. Polttoainesäiliöt, jotka on tarkoitettu kiinteitä järjestelmiä varten, ja polttoainejohdot.”

10) Korvataan liite VI seuraavasti:

”LIITE VI

VALMISTUKSEN SISÄINEN TARKASTUS TESTEILLÄ TÄYDENNETTYNÄ (AA-MODUULI, VAIHTOEHTO 1)

Tämä moduuli koostuu A-moduulista, sellaisena kuin siihen viitataan liitteessä V, sekä seuraavista lisävaatimuksista:

A. Suunnittelu ja rakentaminen

Yhdelle tai useammalle valmistajan tuotantoa edustavalle veneelle on suoritettava yksi tai useampia seuraavista testeistä, vastaava laskelma tai tarkastus joko valmistajan toimesta tai tämän puolesta:

- a) olennaisten vaatimusten 3.2 kohdan (liitteessä I oleva A-osa) mukaista vakavuutta mittaava testi;
- b) olennaisten vaatimusten 3.3 kohdan (liitteessä I oleva A-osa) mukaisia kelluntaominaisuuksia mittaava testi.

Molempia testejä koskeva yhteinen määräys:

Nämä testit tai laskelmat tai tarkastukset on suoritettava valmistajan valitseman ilmoitetun laitoksen vastuulla.

B. Melupäästöt

Huviveneet, joissa on sisämoottori tai kiinteällä pakoputkistolla varustamaton sisäperämoottori, ja vesiskootterit:

Yhdelle tai useammalle valmistajan tuotantoa edustavalle veneelle on suoritettava liitteessä I olevassa C-osassa määritellyt melupäästötestit veneen valmistajan toimesta tai tämän puolesta valmistajan valitseman ilmoitetun laitoksen vastuulla.

Perämoottorit ja kiinteällä pakoputkistolla varustetut sisäperämoottorit:

Yhdelle tai useammalle moottorille kustakin valmistajan tuotantoa edustavasta moottoriryhmästä on suoritettava liitteessä I olevassa C-osassa määritellyt melupäästötestit moottorin valmistajan toimesta tai tämän puolesta valmistajan valitseman ilmoitetun laitoksen vastuulla.

Jos testi tehdään useammalle kuin yhdelle moottoriryhmän moottorille, käytetään liitteessä XVII määriteltyä tilastollista menetelmää otoksen yhdenmukaisuuden varmistamiseksi.”

11) Lisätään liitteeseen VIII kohta seuraavasti:

"4. Arvioidakseen tässä direktiivissä asetettujen pakokaasupäästöjä koskevien vaatimusten mukaisuutta ja jos valmistaja ei noudata asiaankuuluvaa laatujärjestelmää, kuten kuvataan liitteessä XII, valmistajan valitsema ilmoitettu laitos voi tehdä tai teettää tuotetarkastuksia satunnaisin väliajoin. Jos laatutaso vaikuttaa riittämättömältä tai jos vaikuttaa siltä, että on tarpeen tarkistaa valmistajan esittämien tietojen oikeellisuus, käytetään seuraavaa menettelyä:

Sarjasta otetaan moottori, joka testataan liitteessä I olevassa B-osassa kuvaillulla tavalla. Testimoottorien on oltava osittain tai täydellisesti totutuskäytetyt valmistajan ohjeiden mukaisesti. Jos sarjasta otetun moottorin määritellyt pakokaasupäästöt ylittävät liitteessä I olevan B-osan mukaiset raja-arvot, valmistaja voi pyytää mittausten tekemistä sarjasta otettujen moottorien joukolle, johon alunperin testattu moottori sisältyy. Yllä määritellyn moottorien joukon direktiivin vaatimusten mukaisuuden varmistamiseksi sovelletaan liitteessä XVII kuvailtua tilastollista menetelmää."

12) Lisätään liitteessä X olevaan 5.3 kohtaan alakohta seuraavasti:

"Pakokaasupäästöjä koskevien vaatimusten mukaisuuden arvioimiseksi on sovellettava liitteessä XVII määriteltyä menetelmää."

13) Korvataan liite XIII seuraavasti:

*"LIITE XIII***VALMISTAJAN TOIMITTAMAT TEKNISET ASIAKIRJAT**

Liitteissä V, VII, VIII, IX, XI ja XVI tarkoitettujen teknisten asiakirjojen on sisällettävä kaikki asiaankuuluvat tiedot tai keinot, joita valmistaja on käyttänyt sen varmistamiseksi, että varuste tai vene vastaa sitä koskevia olennaisia vaatimuksia.

Teknisten asiakirjojen on mahdollistettava tuotteen suunnittelun, valmistuksen ja toiminnan ymmärtäminen ja sen arvioiminen, onko tuote tämän direktiivin vaatimusten mukainen.

Asiakirjoissa on oltava seuraavat arvioinnin kannalta tarpeelliset tiedot:

- a) tyyppin yleiskuvaus;
- b) varusteiden, osakokoonpanojen, piirien jne. suunnittelu- ja valmistuspiirustukset ja kaaviot;
- c) mainittujen piirustusten ja kaavioiden sekä tuotteen toiminnan ymmärtämiseksi tarvittavat kuvaukset ja selitykset;
- d) luettelo 5 artiklassa tarkoitetuista, kokonaan tai osittain noudatetuista standardeista sekä kuvaus ratkaisuista, jotka on tehty olennaisten vaatimusten noudattamiseksi niissä tapauksissa, joissa 5 artiklassa tarkoitettuja standardeja ei ole noudatettu;
- e) suoritettujen suunnittelulaskelmien ja tarkastusten tulokset jne.;
- f) testausselostet tai laskelmat, jotka koskevat erityisesti olennaisten vaatimusten 3.2 kohdan mukaista vakavuutta ja olennaisten vaatimusten 3.3 kohdan mukaista kelluvuutta (liitteessä I oleva A-osa);
- g) pakokaasupäästöjen testausselostet, jotka osoittavat olennaisten vaatimusten (liitteessä I oleva B-osa) 2 kohdan mukaisuuden;
- h) melupäästöjä koskevat testausselostet tai vertailuvenetiedot, jotka osoittavat olennaisten vaatimusten (liitteessä I oleva C-osa) 1 kohdan mukaisuuden."

14) Korvataan liitteessä XIV oleva 1 kohta seuraavasti:

"1. Laitos, sen johtaja tai tarkastustestien suorittamisesta vastaava henkilökunta ei saa olla 1 artiklassa tarkoitettujen tarkastamiensa tuotteiden suunnittelija, valmistaja, toimittaja tai asentaja eikä minkään mainitun osapuolen valtuutettu edustaja. He eivät saa olla suoranaisesti eivätkä valtuutettuina edustajina mukana mainittujen tuotteiden suunnittelussa, valmistuksessa, markkinoille saattamisessa tai kunnossapidossa. Tämä ei sulje pois mahdollisuutta vaihtaa teknisiä tietoja valmistajan ja ilmoitetun laitoksen välillä.

- 1.a. Ilmoitetun laitoksen on oltava riippumaton, ja se ei saa olla valmistajien tai tavarantoimittajien hallinnassa.”

15) Korvataan liite XV seuraavasti:

”LIITE XV

KIRJALLINEN VAKUUTUS VAATIMUSTENMUKAISUUDESTA

1. Direktiivissä säädettyjen vaatimusten mukaisuudesta annetun kirjallisen vakuutuksen on aina oltava:
 - a) huviveneen ja vesiskootterin mukana ja sisällyttävä omistajan käsikirjaan (liitteessä I olevan A-osan 2.5 kohta);
 - b) liitteessä II tarkoitettujen osien mukana;
 - c) moottoreiden mukana, ja sen on sisällyttävä omistajan käsikirjaan (liitteessä I olevan B-osan 4 kohta).
2. Kirjalliseen vakuutukseen vaatimustenmukaisuudesta on sisällyttävä (*):
 - a) valmistajan tai tämän yhteisöön sijoittautuneen valtuutetun edustajan nimi ja osoite (**);
 - b) edellä 1 kohdassa määritellyn tuotteen kuvaus (**);
 - c) viittaukset käytettyihin asiaa koskeviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaukset määräyksiin, joiden suhteen vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan;
 - d) tarvittaessa muiden sovellettavien yhteisön direktiivien viitenumerot;
 - e) tarvittaessa viittaus ilmoitetun laitoksen antamaan EY-tyyppitarkastussertifikaattiin;
 - f) tarvittaessa ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite;
 - g) valmistajan tai tämän yhteisöön sijoittautuneen valtuutetun edustajan nimissä allekirjoittamaan valtuutetun henkilön tiedot.
3. Seuraavien moottorien osalta:
 - sisämoottorit ja kiinteällä pakoputkistolla varustamattomat sisäperämoottorit,
 - moottorit, jotka on tyyppihyväksytty direktiivin 97/68/EY mukaisesti ja jotka ovat mainitun direktiivin liitteessä I olevassa 4.2.3 kohdassa säädetyn vaiheen II mukaisia,
 - moottorit, jotka on tyyppihyväksytty direktiivin 88/77/ETY mukaisesti,

vaatimuksenmukaisuusvakuutuksessa on 2 kohdan tietojen lisäksi oltava valmistajan ilmoitus siitä, että moottori on tämän direktiivin pakokaasupäästöjä koskevien vaatimusten mukainen, kun se on asennettu huviveneeseen valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti, ja että kyseistä moottoria ei saa ottaa käyttöön ennen kuin huviveneen, johon se aiotaan asentaa, on ilmoitettu olevan tämän direktiivin asiaa koskevan säännöksen mukainen, jos näin vaaditaan.

(*) Ja se on laadittava liitteessä I olevan A-osan 2.5 kohdassa säädetyllä kielellä tai säädetyillä kielillä.

(**) Toiminimi ja täydellinen osoite; valtuutetun edustajan on annettava myös valmistajan toiminimi ja osoite.

(***) Tuotteen mallin ja tyyppin kuvaus sekä sarjanumero tarvittaessa.”

16) Lisätään liitteet seuraavasti:

”LIITE XVI

TUOTTEEN LAATUA KOSKEVA VAKUUTUS (E-MODUULI)

1. Tässä moduulissa esitetään menettely, jolla 2 kohdan vaatimukset täyttävä valmistaja vakuuttaa ja ilmoittaa asianomaisten tuotteiden olevan EY-tyyppitarkastustodistuksessa kuvaillun tyyppin mukaisia ja täyttävän direktiivin niitä koskevat vaatimukset. Valmistajan tai tämän yhteisöön sijoittautuneen valtuutetun edustajan on kiinnitettävä CE-merkintä kuhunkin tuotteeseen ja laadittava kirjallinen vakuutus vaatimustenmukaisuudesta. CE-merkinnän ohessa on oltava 4 kohdan mukaisesta valvonnasta vastaavan ilmoitetun laitoksen tunnusnumero.

2. Valmistajan on sovellettava 3 kohdan mukaista hyväksyttyä laatujärjestelmää tuotteiden lopputarkastuksessa ja koetuksessa ja oltava 4 kohdassa tarkoitetun valvonnan alainen.
3. Laatujärjestelmä
- 3.1 Valmistajan on toimitettava valitsemalleen ilmoitetulle laitokselle hakemus asianomaisia tuotteita koskevan laatujärjestelmänsä arvioimiseksi.

Hakemuksen on sisällettävä:

- kaikki asianmukaiset tiedot kyseisestä tuoteluokasta,
- laatujärjestelmää koskevat asiakirjat,
- tarvittaessa hyväksyttyä tyyppiä koskevat tekniset tiedot ja jäljennös EY-tyyppitarkastustodistuksesta.

- 3.2 Laatujärjestelmässä kukin tuote on tarkastettava ja sille on suoritettava asianmukaisia, 5 artiklassa tarkoitettua standardin tai standardien mukaisia tai vastaavia testejä, jotta sen voidaan varmistaa olevan suoraan asianomaisten vaatimusten mukainen. Kaikki valmistajan hyväksymät ja omaksumat perusedellytykset, vaatimukset ja määräykset on kirjattava järjestelmällisesti ja täsmällisesti kirjallisten toimintaperiaatteiden, menettelyjen ja ohjeiden muotoon. Tämän laatujärjestelmän dokumentoinnin on varmistettava se, että laatuohjelmat, suunnitelmat, käsikirjat ja asiakirjat ymmärretään samalla tavalla.

Siihen on erityisesti sisällyttävä riittävä kuvaus seuraavista seikoista:

- johdon laatutavoitteet, organisaatorakenne, vastuut ja toimivaltuudet tuotteen laadun osalta,
- valmistuksen jälkeen suoritettavat tarkastukset ja testit,
- laatujärjestelmän tehokkaan toiminnan seurantakeinot;
- laatuasiakirjat, kuten tarkastusraportit ja testaustiedot, kalibrointitiedot, asianomaisen henkilöstön pätevyyttä koskevat tiedot jne.

- 3.3 Ilmoitetun laitoksen on arvioitava laatujärjestelmä sen toteamiseksi, täyttääkö se 3.2 kohdassa tarkoitetut vaatimukset.

Sellaisten laatujärjestelmien, joilla asianomainen yhdenmukaistettu standardi pannaan täytäntöön, oletetaan olevan vaatimusten mukaisia.

Ainakin yhdellä arviointiryhmän jäsenellä on oltava kokemusta asianomaisen tuoteteknologian arvioijana. Arviointimenettely on sisällettävä arviointikäynti valmistajan toimitiloihin.

Päätöksestä on ilmoitettava valmistajalle. Ilmoitukseen on sisällyttävä tarkastuksen päätelmät ja perusteltu arviointipäätös.

- 3.4 Valmistajan on sitouduttava täyttämään hyväksytyn laatujärjestelmän mukaiset velvoitteet ja ylläpitämään laatujärjestelmää tarkoituksenmukaisella ja tehokkaalla tavalla.

Valmistajan tai tämän valtuutetun edustajan on ilmoitettava laatujärjestelmän hyväksyneelle ilmoitetulle laitokselle kaikista laatujärjestelmän ajantasaistamiseen liittyvistä suunnitelmista.

Ilmoitetun laitoksen on tutkittava ehdotetut muutokset ja päätettävä, onko muutettu laatujärjestelmä yhä 3.2 kohdassa tarkoitettujen vaatimusten mukainen vai onko uudelleenarviointi tarpeen.

Sen on ilmoitettava päätöksestään valmistajalle. Ilmoitukseen on sisällyttävä tutkimuksen päätelmät ja perusteltu arviointipäätös.

4. Ilmoitetun laitoksen vastuulla oleva valvonta

- 4.1 Valvonnan tarkoituksena on varmistaa, että valmistaja täyttää hyväksytystä laatujärjestelmästä johtuvat velvollisuudet asianmukaisesti.

- 4.2 Valmistajan on sallittava ilmoitetulle laitokselle tarkastustarkoituksessa pääsy tarkastus-, testaus- ja varastointitiloihin ja annettava sille kaikki tarpeelliset tiedot ja erityisesti:
- laatu järjestelmää koskevat asiakirjat,
 - tekniset asiakirjat,
 - laatuasiakirjat, kuten tarkastusraportit ja testaustiedot, kalibrointitiedot, asianomaisen henkilöstön pätevyyttä koskevat tiedot jne..
- 4.3 Ilmoitetun laitoksen on määräjain suoritettava tarkastuksia sen varmistamiseksi, että valmistaja ylläpitää ja noudattaa laatu järjestelmää, ja annettava valmistajalle tarkastuskertomus.
- 4.4 Ilmoitettu laitos voi tehdä lisäksi ennalta ilmoittamatta käyntejä valmistajan tiloihin. Ilmoitettu laitos voi tarvittaessa kyseisillä käynneillä suorittaa tai antaa suoritettavaksi testejä laatu järjestelmän asianmukaisen toiminnan tarkistamiseksi; sen on annettava valmistajalle kertomus käynnistä ja, jos on suoritettu testi, testausseleste.
5. Valmistajan on pidettävä kansallisten viranomaisten käytettävissä vähintään kymmenen vuoden ajan viimeisen tuotteen valmistamisesta:
- edellä 3.1 kohdan toisen alakohdan kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitettut asiakirjat,
 - edellä 3.4 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettut ajantasaistamista koskevat asiakirjat,
 - ilmoitetun laitoksen päätökset ja kertomukset, joita tarkoitetaan 3.4 kohdan viimeisessä alakohdassa sekä 4.3 ja 4.4 kohdassa.
6. Kunkin ilmoitetun laitoksen on toimitettava muille ilmoitetuille laitoksille asiaankuuluvat tiedot myönnettyistä ja peruutetuista laatu järjestelmien hyväksynnöistä.

LIITE XVII

TUOTANNON YHDENMUKAISUUDEN ARVIOINTI PAKOKAASU- JA MELUPÄÄSTÖJEN OSALTA

1. Moottoriryhmän yhdenmukaisuuden todentamiseksi sarjasta otetaan moottoreista koostuva otos. Valmistaja päättää otoksen koosta (n) ilmoitetun laitoksen kanssa yksimielisesti.
2. Otoksesta saatujen tulosten aritmeettinen keskiarvo $\bar{X}$ on laskettava kullekin pakokaasu- ja melupäästön säännellylle tekijälle. Sarjan tuotannon on katsottava olevan vaatimusten mukainen ('hyväksytty'), jos seuraava ehto täyttyy:

$$\bar{X} + k \cdot S \leq L$$

S on standardipoikkeama, jossa:

$$S^2 = \sum (x - \bar{X})^2 / (n - 1)$$

$\bar{X}$ = tulosten aritmeettinen keskiarvo

x = otoksen yksittäiset tulokset

L = kulloinenkin raja-arvo

n = otoksessa olevien moottorien lukumäärä

k = tilastollinen tekijä, joka riippuu n:stä (ks. taulukko)

n	2	3	4	5	6	7	8	9	10
k	0,973	0,613	0,489	0,421	0,376	0,342	0,317	0,296	0,279
n	11	12	13	14	15	16	17	18	19
k	0,265	0,253	0,242	0,233	0,224	0,216	0,210	0,203	0,198

Jos $n \geq 20$, niin $k = 0,860 / \sqrt{n}$

2 artikla

Viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2006 komissio antaa kertomuksen mahdollisuuksista parantaa edelleen moottorien ympäristöominaisuuksia ja tarkastelee muun muassa, onko tarpeen tarkistaa veneiden suunnitteluluokkia. Mikäli katsotaan tarpeelliseksi, komissio antaa viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2007 kyseisen kertomuksen perusteella Euroopan parlamentille ja neuvostolle asianmukaisia ehdotuksia. Komissio ottaa saatujen kokemusten perusteella huomioon seuraavat seikat:

- tarve vähentää ilmansaaste- ja melupäästöjä edelleen ympäristönsuojeluvaatimusten täyttämiseksi;
- käyttöaikaisen vaatimustenmukaisuustestauksen mahdolliset edut;
- kustannustehokkaan tekniikan saatavuus päästöjen hillitsemiseksi;
- tarve vähentää polttoaineen haihtumis- ja vuotopäästöjä;
- mahdollisuus sopia kansainvälisistä standardeista pakokaasu- ja melupäästöille;
- vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyjen mahdollinen yksinkertaistaminen.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2004. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Jäsenvaltioiden on sovellettava näitä säännöksiä 1 päivästä tammikuuta 2005.

2. Jäsenvaltioiden on sallittava tuotteiden, jotka ovat tämän direktiivin voimaantulopäivänä niiden alueella voimassa olevien sääntöjen mukaisia, markkinoille saattaminen ja/tai käyttöönotto seuraavasti:

- 31 päivään joulukuuta 2005 saakka 1 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisten tuotteiden osalta;
- 31 päivään joulukuuta 2005 saakka dieselmoottorien ja nelitahtisten bensiinimoottorien osalta;
- 31 päivään joulukuuta 2006 saakka kaksitahtisten bensiinimoottorien osalta.

3. Jäsenvaltioiden antamissa, 1 kohdassa tarkoitetuissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

4. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän direktiivin mukaisesti annettujen kansallisten sääntöjen rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

5 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

6 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Luxemburgissa 16 päivänä kesäkuuta 2003.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

P. COX

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. PAPANDREOU

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 11 päivänä elokuuta 2003,

elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan sovellettavista eläinten terveyttä koskevista toimenpiteistä tehdyn Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin sopimuksen liitteisiin tehtyjen muutosten hyväksymisestä Euroopan yhteisön puolesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/616/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin sopimuksen tekemisestä elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan sovellettavista eläinten terveyttä koskevista toimenpiteistä 17 päivänä joulukuuta 1996 tehdyn neuvoston päätöksen 97/132/EY ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 1999/837/EY ⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan sovellettavia eläinten terveyttä koskevia toimenpiteitä koskevassa Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin sopimuksessa olevien liitteiden muutoksia koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona 28 päivänä marraskuuta 2002 tehdystä neuvoston päätöksessä 2002/957/EY ⁽³⁾ säädetään mahdollisuudesta tunnustaa Uuden-Seelannin todistusjärjestelmien vastaavuus tuoreen lihan ja lihavalmisteen sekä muiden eläintuotteiden osalta.
- (2) Sopimuksen hallinnointia käsittelevä pariteettikomitea (jäljempänä 'komitea') antoi 27 ja 28 päivänä helmikuuta 2003 pitämässään kokouksessa suosituksen todistusjärjestelmien vastaavuuden määrittelemisestä seuraavien eläintuotteiden osalta: eläinten suolet, vuodot ja nahat, lemmikkieläinten ruoka, luut ja luutuotteet, jalostettu eläinvalkuainen, veri ja verituotteet, laardi ja renderoidut rasvat, rehuihin, farmaseuttiseen tai tekniseen käyttöön tarkoitettut raaka-aineet sekä siipikarjanlihasta saadut tuotteet. Tämän suosituksen perusteella sopimuksen liite V on aiheellista muuttaa.

- (3) Komitea antoi samassa kokouksessa myös suosituksia sopimuksen tiettyjen liitteiden muuttamisesta Uuden-Seelannin vastuuviranomaisten hallinnollisen rakenteen, yhteystietojen sekä Uuden-Seelannin lainsäädännön muuttumisen huomioon ottamiseksi. Se suositti lisäksi liitteen V muuttamista BSE:hen liittyvien toimenpiteiden osalta sopimuspuolten nykyisen lainsäädännön mukaisesti.
- (4) Nämä muutokset olisi hyväksyttävä yhteisön puolesta.
- (5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietojen ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan yhteisön puolesta elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan sovellettavista eläinten terveyttä koskevista toimenpiteistä tehdyn Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin sopimuksen 16 artiklan mukaisesti perustetun, sopimuksen hallinnointia käsittelevän pariteettikomitean antamien suositusten mukaisesti mainitun sopimuksen liitteiden II, V ja X muutokset. Kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen teksti sekä sopimuksen liitteisiin tehtyt muutokset ovat tämän päätöksen liitteinä.

2 artikla

Terveys- ja kuluttaja-asioiden pääosaston pääjohtajalle annetaan valtuudet allekirjoittaa kirjeenvaihtona tehty sopimus yhteisöä sitovasti.

⁽¹⁾ EYVL L 57, 26.2.1997, s. 4.

⁽²⁾ EYVL L 332, 23.12.1999, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 333, 10.12.2002, s. 13.

3 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan sitä kuukautta, jona Uusi-Seelanti ilmoittaa komissiolle kirjallisesti, että 1 artiklassa tarkoitettujen muutosten hyväksymisen edellyttämät sisäiset menettelyt on saatu päätökseen, seuraavan kuukauden ensimmäisestä päivästä.

Tehty Brysselissä 11 päivänä elokuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

KIRJEENVAIHTONA TEHTY SOPIMUS**Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan sovellettavista eläinten terveyttä koskevista toimenpiteistä tehdyn sopimuksen liitteiden muuttamisesta***A. Euroopan yhteisön kirje*

Bryssel (pvm)

Arvoisa vastaanottaja

Viitaten elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan sovellettavista eläinten terveyttä koskevista toimenpiteistä tehtyyn Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin sopimukseen ehdotan Teille kyseisen sopimuksen liitteiden muuttamista seuraavasti:

Korvataan sopimuksen 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti perustetun, sopimuksen hallinnointia käsittelevän pariteettikomitean suositusten mukaisesti liitteet II (A osa), V ja X liitteillä A, B ja C, jotka ovat tämän päätöksen liitteinä.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa, että Uusi-Seelanti hyväksyy sopimuksen liitteiden muuttamisen.

Kunnioittavasti

Euroopan yhteisön puolesta

Robert J. COLEMAN

B. Uuden-Seelannin kirje

Bryssel (pvm)

Arvoisa vastaanottaja

Viitataan kirjeeseen, joka sisältää elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan sovellettavista eläinten terveyttä koskevista toimenpiteistä tehdyn Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin sopimuksen liitteiden II (A osa), V ja X ehdotettujen muutosten yksityiskohdat.

Vahvistan, että Uusi-Seelanti hyväksyy sopimuksen 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti perustetun, sopimuksen hallinnointia käsittelevän pariteettikomitean suositusten mukaisesti ehdotetut muutokset, joiden jäljennös on tämän kirjeen liitteenä.

Kunnioittavasti

Uuden-Seelannin toimivaltaisen viranomaisen puolesta

Wade ARMSTRONG

*LIITE A**"LIITE II*

A OSA

Uusi-Seelanti

Eläinten terveyttä ja eläinlääkintää koskevien asioiden valvonta kuuluu Uuden-Seelannin maa- ja metsätalousministeriölle (Ministry of Agriculture and Forestry), bioturvallisuusviranomaiselle (Biosecurity Authority) sekä elintarviketurvallisuusviranomaiselle (New Zealand Food Safety Authority). Asiassa sovelletaan seuraavaa:

- elävien eläinten ja ituplasman yhteisöön suuntautuvan viennin osalta Uuden-Seelannin bioturvallisuusviranomainen vastaa sovittujen eläinlääkintästandardien ja -vaatimusten noudattamista osoittavien todistusten (viralliset takeet) myöntämisestä,
 - muiden eläintuotteiden yhteisöön suuntautuvan viennin osalta Uuden-Seelannin elintarviketurvallisuusviranomainen vastaa sovittujen eläinlääkintästandardien ja -vaatimusten noudattamista osoittavien todistusten (viralliset takeet) myöntämisestä,
 - tuonnin osalta Uuden-Seelannin maa- ja metsätalousministeriö sekä bioturvallisuusviranomainen vastaavat eläinten terveyttä koskevista karanteenikysymyksistä, kun taas elintarvikeviranomainen vastaa elintarvikkeiden turvallisuutta koskevista standardeista ja vaatimuksista."
-

LIITE B

"LIITE V

TERVEYSTOIMENPITEIDEN TUNNUSTAMINEN

Sanasto

Kyllä (1)	Vastaavuus tunnustettu — käytetään terveystodistusten malleja
Kyllä (2)	Vastaavuus tunnustettu periaatteessa — eräitä erityiskysymyksiä on selvitettävä — olemassa olevia todistuksia käytetään, kunnes kysymys (kysymykset) on selvitetty
Kyllä (3)	Vastaavuus siten, että tuovan sopimuspuolen vaatimuksia on noudatettu — käytetään olemassa olevia todistuksia
NE	Ei arvioitu (not evaluated) — välivaiheessa käytetään olemassa olevia todistuksia
E	Arvioitavana (still evaluating) — neuvottelut kesken — välivaiheessa käytetään olemassa olevia todistuksia
[]	Kysymykset pyritään ratkaisemaan viipymättä
Ei	Ei vastaava ja/tai vaaditaan tarkempaa arviointia. Kauppaa voidaan käydä, jos vievä sopimuspuoli noudattaa tuovan sopimuspuolen vaatimuksia
AI	Lintuinfluenssa (avian influenza)
BSE	Naudan spongiforminen enkefalopatia (bovine spongiform encephalopathy)
C	Celsius
Kanavointi	Asetuksen (EY) N:o 1774/2002 liitteessä VIII olevan XI luvun 7 kohta
CSF	Klassinen sikarutto (classical swine fever)
EBL	Naudan tarttuva leukoosi (enzootic bovine leucosis)
EY/NZ	Euroopan yhteisö / Uusi-Seelanti
EIA	Hevosien näivetystauti (equine infectious anaemia)
Vast.	Vastaava (Equivalent)
IBD	Tarttuva limapussintulehdus (infectious bursal disease)
IBR	Naudan tarttuva rinotrakeiitti (infectious bovine rhinotracheitis)
IRL	Irlanti
min	Minuuttia
ND	Newcastlen tauti (Newcastle disease)
Ei ole	Ei erityisedellytyksiä
OIE	Kansainvälinen eläintautijärjestö (Office International des Epizooties)
PAP	Jalostettu eläinvalkuainen (processed animal protein)
PM	Post mortem -tarkastus
ScVC	Eläinlääkintäalan tiedekomitea
Stds	Standardi(t)
SVD	Sian vesikulaaritauti (swine vesicular disease)
UHT	Ultrakorkea lämpötila

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön					
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit				
1. Elävät eläimet											
— Hevos- eläimet	90/426/ETY 92/260/ETY 93/195/ETY 93/196/ETY 93/197/ETY 94/467/EY	Biosecurity 1993 S 22	Act	Ei		NZ:n laadittava yleiset edellytykset ja tarkasteltava uudelleen eristys- vaatimuksia ja eri tauteja joulukuuhun 1999 mennessä	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	90/426/ETY 92/260/ETY 93/195/ETY 93/196/ETY 93/197/ETY 94/467/EY	Kyllä (3)	Coggins-testi	EY:n harkittava NZ:n EIA-asemaa
— Nautakarja	64/432/ETY 72/462/ETY 90/425/ETY	Biosecurity 1993 S 22	Act	Ei		NZ:n laadittava yleiset edellytykset ja tarkasteltava uudelleen eristys- vaatimuksia ja eri tauteja joulukuuhun 1999 mennessä	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	72/462/ETY 93/491/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (3)	EBL-vaatimukset IBR, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)	
— Lampaat/ vuohet	91/68/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Biosecurity 1993 S 22	Act	Ei	Kutkatauti (scrapie) — sovelletaan valvontaohjelmaa tuonnin jälkeen	NZ/EY neuvotte- levat toisiaan vastaavat kutka- taudin valvontaoh- jelmat	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	91/68/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (3)		
— Hirvieläimet	92/65/ETY	Biosecurity 1993 S 22	Act	Kyllä (2)		NZ:n laadittava yleiset edellytykset EY-tuontia varten joulukuuhun 1999 mennessä	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/65/ETY	Kyllä (3)		EY:n laadittava tuon- tiedellytykset
— Siat	64/432/ETY 72/462/ETY 90/425/ETY	Biosecurity 1993 S 22	Act	NE	Ei arvioitu Välivai- heessa, ennen lisätietojen saamista EY:ltä CSF:stä ja EY:n SVD:tä koske- vien sääntöjen laati- mista, NZ pidättää itsel- leen oikeuden vaatia serologisia kokeita.	Vielä neuvottele- matta EY toimittaa CSF:ää koskevat tiedot ja laatii uudet SVD:tä koskevat standardit. NZ arvioi CSF/SVD kolmen kuukauden kuluessa uuden tiedon vastaanotta- misesta	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	72/462/ETY 93/491/ETY	Kyllä (3)	Aujeszkyn tauti, katso erilaisia todis- tuksia koskevat säännökset (43 jakso)	

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
— Koirat ja kissat	92/65/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Ei	Sydänmadon käsittely Leptospirakoe/-käsittely Koukkumatokoe/-käsittely WHO:n pöytäkirja raivotaudista	EY esittää tiedot sydänmadon esiintyvyydestä EY:ssä NZ tarkastelee uudelleen tuontiedellytyksiä 3 kuukauden kuluessa	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/65/ETY	Ei	Raivotauti, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)	EY tarkastelee NZ:n raivotaudista vapaata asemaa kaupan tarkoituksiin UK/IRL arvioi uudestaan lemmikkieläinten kauppaa

2. Elävä siipikarja ja siitosmunat

Eläinten terveys	90/539/ETY 93/342/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Ei	30 päivän IBD-tautivapaus tiloilla Välivaiheessa, ennen ND:n ja AI:n vaaran arviointia, NZ vaatii 30 päivän alueellista tautivapautta. Ei eläviä rokotteita <i>Salmonella enteritidis</i> — tautivapaus tiloilla	NZ tekee riskin arvioinnin (IBD, ND, AI ja <i>salmonella</i>) joulukuuhun 1999 mennessä	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	90/539/ETY 93/342/ETY	Kyllä (3)	Salmonella, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)	EY tekee aiheellisista lintusairauksista riskinarvioinnin
------------------	--------------------------	---------------------------	----	--	--	---	--------------------------	-----------	--	---

3. Siemenneste

— Nautakarja	88/407/ETY	NZ Semen standard	Kyllä (2)	NZ siemennestestandardeja koskeva koeohjelma ja Q-kuume -koe.	NZ tarkastelee vuosittaisen Q-kuumekokeen mahdollisuutta joulukuuhun 1999 mennessä (4)	NZ Semen standard	88/407/ETY 94/577/EY	Kyllä (3)	EY:n hyväksymä keskus, sen perusteella että kaikki eläimet ovat IBR-seronegatiivisia. IBR, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)	Vievan sopimuspuolen toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä asema ja ilmoitus tuovalle sopimuspuolelle
--------------	------------	-------------------	-----------	---	--	-------------------	-------------------------	-----------	---	---

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön					
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit				
— Lampaat/ vuohet	92/65/ETY	Biosecurity 1993 S 22	Act	Ei	Kutkatauti (scrapie) — sovelletaan valvontaohjelmaa tuonnin jälkeen	NZ/EY neuvotte- levat toisiaan vastaavat kutka- taudin valvontaoh- jelmat	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/65/ETY	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta
— Siat	90/429/ETY	Biosecurity 1993 S 22	Act	NE	Ei arvioitu alueellinen CSF- tautivapaus. SVD:n osalta, asemasta, jossa kaikki siat ovat peräisin tautiva- paalta alueelta tai jossa siat ovat peräisin saastu- neelta alueelta, mutta missä tehdään kokeet ennen tuloa ja siellä oloaikana	Vielä neuvottele- matta	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	90/429/ETY 93/199/ETY	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta
— Koirat	92/65/ETY	Biosecurity 1993 S 22	Act	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottele- matta	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/65/ETY	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta
— Hirvieläimet	92/65/ETY	Biosecurity 1993 S 22	Act	Kyllä (3)		NZ laatii yleiset edellytykset joulu- kuuhun 1999 mennessä	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/65/ETY	Ei		EY laatii terveystodis- tukset

4. Hevosten siemenneste, alkiot ja munasolut

Eläinten terveys	92/65/ETY 95/307/EY 95/294/EY	Biosecurity 1993 S 22	Act	Ei		NZ:n laadittava yleiset edellytykset EY:stä tulevaa tuontia varten joulukuuhun 1999 mennessä	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/65/ETY 96/539/EY 96/540/EY	Kyllä (3)		
------------------	-------------------------------------	--------------------------	-----	----	--	---	---	-------------------------------------	--------------	--	--

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			

5. Alkiot

Eläinten terveys — Nautakarja	89/556/ETY	NZ Embryo stan- dard	Kyllä (2)	NZ:n alkiostandar- deja koskeva koeohjelma ja Q- kuume -koe.	NZ tarkastelee vuosittaisen Q- kuume -kokeen mahdollisuutta joulukuuhun 1999 mennessä (4)	NZ Embryo stan- dard	89/556/ETY 92/471/ETY	Kyllä (2)	Vain EY:n hyväk- symät keskukset. Ei sovelleta mikro- käsitelyihin alkioihin	Vievän sopimus- puolen toimivaltaisen viranomaisen hyväk- symä asema ja ilmoitus tuovalle sopimuspuolelle
— Lampaat/ vuohet	92/65/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Ei	Kutkatauti (scrapie) — sovelletaan valvontaohjelmaa tuonnin jälkeen	NZ/EY neuvotte- levat toisiaan vastaavat kutka- taudin valvontaoh- jelmat	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/65/ETY	Ei		EY laatii todistukset
— Siat	92/65/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	NE	Ei arvioitu		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/65/ETY	NE	Ei arvioitu	
— Hirvieläimet	92/65/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (3)		NZ:n laadittava yleiset edellytykset EY:stä tulevaa tuontia varten joulukuuhun 1999 mennessä	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/65/ETY	Ei		EY laatii terveystodis- tukset

6. Tuore liha: myös ihmisravinnoksi tarkoitettut jalostamattomat (tuoreet) veri/luut/rasva

Eläinten terveys — Märehtijät — Hevos- eläimet — Siat	64/432/ETY 72/461/ETY 72/462/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)	Lampaan maksat jäädettävä (neste- kystat)	EY toimittaa <i>Echino- coccusta</i> koskevat tiedot.	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	72/462/ETY 80/805/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (1)		
---	---	------------------------------	--------------	---	--	---	---	--------------	--	--

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
Kansanterveys	64/433/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)	Soikea leima BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)		Animal Products Act 1999	72/462/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (1)	Salmonella, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso) 72/462/ETY 20 artiklassa oleva kielto voimassa, kunnes EY selvittää asiaa. BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)	NZ on vaatinut harkitsemaan 72/ 462/EEC 20 artik- lassa olevia rajoi- tuksia ja kieltoja. EY tarkastelee

7. Tuore siipikarjanliha

Eläinten terveys	91/494/ETY 94/438/EY	Biosecurity Act 1993 S 22	Ei	30 päivän IBD- tautivapaus tiloilla. Ei eläviä rokotteita. Lihoja ei saa sekoittaa — IBD - ristikontaminaatio ND & AI alueel- linen tautivapaus	NZ:n tehtävä IBD, ND ja AI -riskinar- viointi joulukuuhun 1999 mennessä	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	91/494/ETY 93/342/ETY 94/984/EY	Kyllä (3)		
Kansanterveys	71/118/ETY	Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)	Soikea leima		Animal Products Act 1999	71/118/ETY	NE	Ei arvioitu Salmonella, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)	Vielä neuvottelematta

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			

8. Lihavalmisteet

Eläinten terveys Tuore liha: — Punainen liha (märehtijät/ hevokset) — Siat Tarhattu riista — Siat — Hirvieläimet — Jänis	64/432/ETY 72/461/ETY 72/462/ETY 80/215/ETY 91/495/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Biosecurity 1993 S 22	Act	Kyllä (1)	Koskevat eläimiä, jotka tulevat alueilta, joihin ei kohdistu alueellisia rajoituksia		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	72/462/ETY 91/449/ETY 91/495/ETY 92/118/EY Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (1)	BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)	
				Kyllä (2)	Koskevat eläimiä, jotka tulevat alueilta, joihin ei kohdistu alueellisia rajoituksia 70 °C/25 min tai vastaava						
Tuore liha — Siipikarja Tarhattu ja luonnonva- rainen riista — Höyhenpeit- teinen	92/118/ETY 80/215/ETY 72/462/ETY 94/438/EY 92/45/ETY 91/495/ETY	Biosecurity 1993 S 22	Act	Kyllä (2)	70 °C/50 min, 80 °C/9 min tai 100 °C/1 min tai vastaava		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/ETY 97/221/EY 92/45/ETY 91/495/ETY	Kyllä (3)		
Luonnonva- rainen riista — Siat	92/45/ETY	Biosecurity 1993 S 22	Act	Kyllä (1)	CSF, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/ETY 97/221/EY	Kyllä (1)		
				Kyllä (2)	70 °C / 25 min tai vastaava						
— Hirvieläimet — Jänis	92/45/ETY	Biosecurity 1993 S 22	Act	Kyllä (1)							

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
Kansanterveys Tuore liha Tarhattu riista	77/99/ETY 91/495/ETY 92/45/ETY 92/118/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)	Soikea leima (tuore liha ja tarhattu riista) BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)		Animal Products Act 1999	72/462/ETY 91/449/ETY 91/495/ETY 92/118/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (1)	BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)	
Luonnonva- rainen riista				Viisikulmainen leima (luonnonvarainen riista)					Viisikulmainen leima (luonnonvarainen riista)	
Tuore liha — Siipikarja	92/118/ETY 80/215/ETY 94/438/EY 92/45/ETY 91/495/ETY	Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)			Animal Products Act 1999	77/99/ETY 92/118/ETY	NE	Ei arvioitu	
Tarhattu ja luonnonva- rainen riista — Höyhenpeit- teinen			NE	Ei arvioitu						

9. Tarhatun riistan liha

Eläinten terveys — Hirvieläimet — Siat	72/461/ETY 92/118/ETY 91/495/ETY 64/432/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)			Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/ETY 91/495/ETY	Kyllä (1)		
— Jänis	91/495/ETY 92/118/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)			Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/ETY 91/495/ETY	Kyllä (1)		
— Muut maanisä- käärät	92/118/ETY 91/495/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	NE	Ei arvioitu		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/ETY 91/495/ETY	Kyllä (1)		

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
— Höyhenpeitteinen	92/118/ETY 91/494/ETY 91/495/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Ei	30 päivän IBD-tautivapaus tiloilla. Ei eläviä rokotteita. Lihoja ei saa sekoittaa — IBD -ristikontaminaatio ND & AI alueellinen tautivapaus	NZ:n tehtävä IBD, ND ja AI -riskinarviointi joulukuuhun 1999 mennessä	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/ETY 91/494/ETY 91/495/ETY	Kyllä (3)		
Kansanterveys — Maanisäkkäät	91/495/ETY	Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)	Soikea leima		Animal Products Act 1999	91/495/ETY	Kyllä (1)		
— Höyhenpeitteinen	91/495/ETY		NE	Ei arvioitu			91/495/ETY	NE	Ei arvioitu	

10. Luonnonvaraisen riistan liha

Eläinten terveys — Hirvieläimet — Jänis	92/45/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)			Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/ETY	Kyllä (1)		
— Siat	92/45/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)	CSF, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/ETY	Kyllä (1)		
			Kyllä (2)	70 °C / 25 min tai vastaava						
— Muut luonnonvaraiset maanisäkkäät	92/45/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	NE	Ei arvioitu		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/ETY	NE	Ei arvioitu	(EY selventää oposumin lihan tuonnin asemaa)
— Höyhenpeitteinen	92/45/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	E	Arvioitavana	NZ tekee riskinarvioinnin joulukuuhun 1999 mennessä	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/ETY	Kyllä (3)		

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin (1)					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
Kansanterveys — Luonnon- varaiset maanisäk- kää	92/45/ETY	Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)	Viisikulmainen leima		Animal Products Act 1999	92/45/ETY	Kyllä (1)	Viisikulmainen leima	
— Höyhenpeit- teinen	92/45/ETY	Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956	NE	Ei arvioitu		Animal Products Act 1999	92/45/ETY	NE	Ei arvioitu	

11. Ihmisravinnoksi tarkoitetut kalastustuotteet (eläviä lukuun ottamatta)

Eläinten terveys Luonnonva- raiset, merestä	91/67/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22				Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	91/67/ETY			
— Lohikalat (suku <i>Onch- orhynchus</i> , <i>Salmo</i> , <i>Salvelinus</i>)			Kyllä (1)	Tuoreet/jäädytetyt/ jalostetut — päät, kidukset ja sisälmykset poistettu — lukuun otta- matta suku- kypsiä kaloja				Kyllä (1)		
— Muut lohi- kalat			NE	Ei arvioitu	Vielä neuvoitele- matta			Kyllä (1)		
— Muut eväkalat			Kyllä (1)					Kyllä (1)		
— vaippa- eläimet, piikkinah- kaiset, meri- kotiilot ja äyriäiset			Kyllä (1)					Kyllä (1)		

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
Vesiviljelytuot- teet	91/67/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22				Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	91/67/ETY			
Viljeltyt kalat — Lohikalat (suku <i>Onch- orhynchus</i> , <i>Salmo</i> , <i>Salvelinus</i>)			Kyllä (1)	Tuoreet/jäädytetyt/ jalostetut — päät, kidukset ja sisälmykset poistettu — lukuun otta- matta suku- kypsiä kaloja				Kyllä (1)	Perattu tuore/jääd- tety/jalostettu	
— Muut lohi- kalat			NE	Ei arvioitu	Vielä matta	neuvottele-		Kyllä (1)	Perattu tuore/jääd- tety/jalostettu	
— Muut eväkalat			NE	Ei arvioitu	Vielä matta	neuvottele-		Kyllä (1)		
Viljeltyt nilvi- äiset, piikkinah- kaiset, äyriäiset			Kyllä (1)	Jäädytetty/jalostettu				Kyllä (1)	Jäädytetty/jalostettu	
Luonnonvarai- nenmakeasta vedestä	91/67/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22				Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	91/67/ETY			
— Lohikalat (suku <i>Onch- orhynchus</i> , <i>Salmo</i> , <i>Salvelinus</i>)			Kyllä (1)	Tuoreet/jäädytetyt/ jalostetut — päät, kidukset ja sisälmykset poistettu — lukuun otta- matta suku- kypsiä kaloja				Kyllä (1)		
— Muut lohi- kalat			NE	Ei arvioitu	Vielä matta	neuvottele-		Kyllä (1)		
— Muut eväkalat			NE	Ei arvioitu	Vielä matta	neuvottele-		Kyllä (1)		
Ravut			Kyllä (1)	Jäädytetty/jalostettu				Kyllä (1)	Jäädytetty/jalostettu	

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
Mäti/maiti — ilmatiiviissä lasi-/ metal- lipurkeissa	91/67/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)			Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	91/67/ETY	Kyllä (1)		
— muut			NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottele- matta			Kyllä (1)		
Kansanterveys Eväkalat Äyriäiset	91/493/ETY	Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)			Animal Products Act 1999	91/493/ETY	Kyllä (1)		
Simpukat	91/492/ETY 91/493/ETY	Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)			Animal Products Act 1999	91/492/ETY 91/493/ETY	Kyllä (1) Kyllä (3)	Kyllä (1), meren- pohjan yläpuolella viljeltyt simpukat Kyllä (3), meren- pohjassa viljeltyt simpukat	
Piikkinahkaiset vaippaeläimet, merikotilot			Kyllä (1)					Kyllä (1)		
Mäti/maiti	91/493/ETY	Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)			Animal Products Act 1999	91/493/ETY	Kyllä (1)		

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
12. Elävät kalat, nilviäiset, äyriäiset, myös mäti ja sukusolut										
Eläinten terveys Ravinnoksi — elävät eväkalat — elävät nilviäiset — elävät äyriäiset — muut vesieläimet	91/67/ETY 95/70/EY	Biosecurity Act 1993 S 22	NE	Ei arvioitu		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	91/67/ETY	NE	Ei arvioitu	(EY selventää todistusvaatimukset)
Lisääntymiseen, viljelyyn, uudelleen sijoittamiseen (nilviäiset)										
— <i>Crassostrea gigas</i>	91/67/ETY 95/70/EY	Biosecurity Act 1993 S 22	NE	Ei arvioitu		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	91/67/ETY 95/ 352/EY	Kyllä (3)		
— Muut lajit	91/67/ETY 93/53/ETY 95/70/EY	Biosecurity Act 1993 S 22	NE	Ei arvioitu		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	91/67/ETY	NE	Ei arvioitu	
Kansanterveys — Simpukat	91/492/ETY	Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)			Animal Products Act 1999	91/492/ETY	Kyllä (1) Kyllä (3)	Kyllä (1), meren- pohjan yläpuolella viljeltyt simpukat Kyllä (3), meren- pohjassa viljeltyt simpukat	
— Piikkinahkaiset, vaippaeläimet, merikotilot			Kyllä (1)					Kyllä (1)		
— Muut kalat	91/493/ETY		Kyllä (1)				91/493/ETY	Kyllä (1)		

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			

13. Ihmisravinnoksi tarkoitetut maito ja maitotuotteet

Eläinten terveys — Nautakarja, myös puhvelit — Lampaat — Vuohet	64/432/ETY 92/46/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)		EY toimittaa tiedot kypsytettyihin juus- toihin liittyviä riskeistä	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/46/ETY 95/343/EY	Kyllä (1)		
Kansanterveys — Pastöroitu	92/46/ETY	Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)			Dairy Industry Act 1952 Food Act 1981	92/46/ETY	Kyllä (1)		NZ on pyytänyt har- kitsemaan terni- maitoa ja sen johdan- naisia EY selventää
— Ei pastöroitu (vain lämpökäsit- tely) esim 62 °C	92/46/ETY	Food Act 1981 Health Act 1956	E	Arvioitavana	NZ tarkastelee kuumakäsittelyn käyttöä juuston valmistuksessa	Dairy Industry Act 1952 Food Act 1981	92/46/ETY	E	Arvioitavana	NZ on pyytänyt har- kitsemaan terni- maitoa ja sen johdan- naisia EY selventää
— Raakamaito	92/46/ETY	Food Act 1981 Health Act 1956	E	Arvioitavana	EY esittää raportin harkittavaksi	Dairy Industry Act 1952 Food Act 1981	92/46/ETY	E	Arvioitavana	NZ on pyytänyt har- kitsemaan terni- maitoa ja sen johdan- naisia EY selventää

14. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitetut maito ja maitotuotteet

Eläinten terveys — Nautakarja, myös puhvelit — Lampaat — Vuohet Pastöroitu, UHT tai steri- loitu	Asetus (EY) N:o 1774/2002 64/432/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)			Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	Asetus (EY) N:o 1774/2002 95/341/EY	Kyllä (1)		
--	--	------------------------------	--------------	--	--	---	---	--------------	--	--

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
— Pastöroi- maton ternimaito ja maito farmaseutti- siin tarkoi- tuksiin	Asetus (EY) N:o 1774/2002	Biosecurity Act 1993 S 22	E	Arvioitavana		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	Asetus (EY) N:o 1774/2002	E	Arvioitavana	EY selvittää, mitä oikeudellisia säännöksiä tähän tuotteeseen sovelle- taan
Kansanterveys				Ei ole					Ei ole	

15. Jauhettu liha / Lihavalmisteet tuoreesta lihasta — 72/462/ETY

Eläinten terveys — Märehtijät — Hevos- eläimet — Siat	64/432/ETY 72/461/ETY 72/462/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)	BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so) Soikea leima		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	72/462/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (1)	Vain jäädytetty BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)	
Kansanterveys	94/65/EY Asetus (EY) N:o 999/2001	Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)			Animal Products Act 1999	94/65/EY 2000/572/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (1)		NZ esittänyt vaih- toehdon EY tarkastelee

16. Lihavalmisteet tuoreesta siipikarjan lihasta

Eläinten terveys	91/494/ETY 94/438/EY	Biosecurity Act 1993 S 22	Ei	30 päivän IBD- tautivapaus tiloilla. Ei eläviä rokotteita. Lihoja ei saa sekoittaa — IBD- ristikontaminaatio ND & AI alueel- linen tautivapaus	NZ:n tehtävä IBD, ND ja AI -riskinar- viointi joulukuuhun 1999 mennessä	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	91/494/ETY 93/342/ETY 94/984/EY	Kyllä (3)		
------------------	-------------------------	------------------------------	----	---	--	---	---------------------------------------	--------------	--	--

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
Kansanterveys	94/65/EY	Food Act 1981 Health Act 1956 Animal Products Act 1999	Kyllä (1)	Soikea leima		Animal Products Act 1999	94/65/EY 2000/572/EY	NE	Ei arvioitu	

17. Lihavalmisteet tarhatun riistan lihasta

Eläinten terveys — Hirvieläimet — Siat	72/461/ETY 92/118/ETY 91/495/ETY 64/432/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)			Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/ETY 91/495/ETY	Kyllä (1)		
— Jänis	92/118/ETY 91/495/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)			Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/ETY 91/495/ETY	Kyllä (1)		
— Höyhenpeit- teinen	92/118/ETY 91/494/ETY 91/495/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Ei	30 päivän IBD- tautivapaus tiloilla. Ei eläviä rokotteita. Lihoja ei saa sekoittaa — IBD- ristikontaminaatio ND & AI alueel- linen tautivapaus	NZ:n tehtävä IBD, ND ja AI -riskinar- viointi joulukuuhun 1999 mennessä	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/ETY 91/494/ETY 91/495/ETY	Kyllä (3)		
Kansanterveys — Maanisä- kää	94/65/EY	Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)	Soikea leima		Animal Products Act 1999	94/65/EY 2000/572/EY	Kyllä (1)	Vain jäädytetty	NZ esittänyt vaih- toehdon EY tarkastelee
— Höyhenpeit- teinen	94/65/EY		NE	Ei arvioitu			94/65/EY 2000/572/EY	NE	Ei arvioitu	

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin (1)					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			

18. Lihavalmisteet luonnonvaraisen riistan lihasta

Eläinten terveys — Hirvieläimet — Jänis	92/45/ETY	Biosecurity 1993 S 22	Act	Kyllä (1)			Biosecurity 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	Act	92/45/ETY	Kyllä (1)		
— Siat	92/45/ETY	Biosecurity 1993 S 22	Act	Kyllä (1)	CSF, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)		Biosecurity 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	Act	92/45/ETY	Kyllä (1)		
				Kyllä (2)	70 °C / 25 min tai vastaava							
— Höyhenpeit- teinen	92/45/ETY	Biosecurity 1993 S 22	Act	E	Arvioitavana	NZ:n tehtävä IBD, ND ja AI -riskinar- viointi joulukuuhun 1999 mennessä	Biosecurity 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	Act	92/45/ETY	Kyllä (3)		
Kansanterveys — Luonnon- varaiset maanisäk- kää	94/65/EY	Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956		Kyllä (1)	Viisikulmainen leima		Animal Products Act 1999		94/65/EY 2000/572/EY	Kyllä (1)	Vain jäädytetty	NZ esittänyt vaihto- ehdon EY tarkastelee
— Höyhenpeit- teinen	94/65/EY			NE	Ei arvioitu				94/65/EY 2000/572/EY	NE	Ei arvioitu	

19. Ihmisravinnoksi tarkoitettut eläinten suolet

Eläinten terveys — Nautakarja — Lampaat — Vuohet — Siat	92/118/ETY 64/432/ETY 72/461/ETY 72/462/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Biosecurity 1993 S 22	Act	Kyllä (1)	Soikea leima		Biosecurity 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	Act	92/118/ETY 94/187/EY Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (1)		
---	---	--------------------------	-----	--------------	--------------	--	--	-----	--	--------------	--	--

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
Kansanterveys	77/99/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)	BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)		Animal Products Act 1999	77/99/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (1)	BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)	

20. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettut eläinten suolet

Eläinten terveys — Nautakarja — Lampaat — Vuohet — Siat	Asetus (EY) N:o 1774/2002 64/432/ETY 72/461/ETY 72/462/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (2)	Kutkatautia (scrapie) koskevia rajoituksia Soikea leima	NZ tarkastelee uudelleen joulukuuhun 1999 mennessä	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII Animal Products Act 1999	Asetus (EY) N:o 1774/2002 94/187/EY	Kyllä (1)	BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)	
Kansanterveys	Asetus (EY) N:o 1774/2002 Asetus (EY) N:o 999/2001	Health Act 1956 Agricultural Compounds and Veterinary Medicines Act 1997	NE				Asetus (EY) N:o 999/2001 Asetus (EY) N:o 1774/2002		BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)	

21. Vuodat ja nahat

Eläinten terveys — Kavioläimet, ei kuitenkaan hevoseläimet	Asetus (EY) N:o 1774/2002 72/461/ETY 72/462/ETY 64/432/ETY 91/495/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)			Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII Animal Products Act 1999	Asetus (EY) N:o 1774/2002	Kyllä (1)		
— Hevoseläimet — Muut nisäkkäät			NE	Ei arvioitu				Kyllä (1)		
— Sileälästäiset linnut (strutsi, emu, nandu)	92/118/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	NE	Ei arvioitu				NE	Ei arvioitu	

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
Kansanterveys				Ei ole					Ei ole	

22. Villa ja kuitu/karva

Eläinten terveys — Lampaat	Asetus (EY) N:o 1774/2002 97/168/EY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (2)	Vain huuhdottu villa	NZ tekee riskinarvioinnin joulukuuhun 1999 mennessä	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII Animal Products Act 1999	Asetus (EY) N:o 1774/2002	Kyllä (1)		
— Märehtijät ja siat			NE	Ei arvioitu				Kyllä (1)		
— muut			NE	Ei arvioitu				Kyllä (1)		
Kansanterveys				Ei ole					Ei ole	

23A. Vain pieniriskistä ainesta sisältävä (myös jalostettu) lemmikkieläinten ruoka

Eläinten terveys 5 artikla 90/667/ETY Jalostettu lemmikkieläinten ruoka (nisä-käsuperäinen)	Asetus (EY) N:o 1774/2002 Asetus (EY) N:o 999/2001	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)	BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII Animal Products Act 1999	Asetus (EY) N:o 1774/2002 94/309/EY Asetus (EY) N:o 999/2001		BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)	
— Ilmatiiviisti suljetut säiliöt			Kyllä (1)					Kyllä (1)		
— Puolikostea ja kuivattu lemmikkieläinten ruoka			Kyllä (2)	70 °C / 25 min tai vastaava. Ei sovelleta koiran puruluihin				Kyllä (1)		

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
Jalostettu lem- mikkieläinten ruoka (muu kuin nisäkä- speräinen) — Ilmatiiviisti suljetut säiliöt			Kyllä (1)					Kyllä (1)		
— Puolikostea ja kuivattu lemmikki- eläinten ruoka			Kyllä (1)					Kyllä (1)		
— kala-aines										
— lintuaines			Kyllä (2)	70 °C/50 min, 80 °C/9 min tai 100 °C/1 min tai vastaava	NZ:n tehtävä IBD, ND ja AI -riskinar- viointi joulukuuhun 1999 mennessä			Kyllä (1)		
Raaka lemmik- kieläinten ruoka suoraan ravinnoksi		Biosecurity Act 1993 S 22	NE	Ei arvioitu		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII Animal Products Act 1999		NE	Ei arvioitu BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)	EY tarkastelee tuon- tisääntöjä
Kansanterveys				Ei ole					Ei ole	

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			

23 B.

Suuririskisestä eläinjätteestä saatua jalostettua eläinvalkuaista sisältävä jalostetty lemmikkieläinten ruoka

Eläinten terveys Asetuksen (EY) N:o 1774/2002 28 artikla — Nisäkkäät	Asetus (EY) N:o 1774/2002 97/735/EY 1999/534/EY Asetus (EY) N:o 999/2001	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)	BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso) Suuririskistä PAP:a ei saa tuoda Uuteen-Seelantiin	EY toimittaa tutkimuksen tulokset. NZ tarkastelee	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII Animal Products Act 1999	Asetus (EY) N:o 1774/2002 94/309/EY Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (3)	BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)	EY harkitsee NZ:n teknisiä perusteluita ja BSE-vapautta
— Muu kuin nisäkäspäininen	Asetus (EY) N:o 1774/2002 92/562/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)					Kyllä (2)		EY harkitsee NZ:n teknisiä perusteluita
Kansanterveys				Ei ole					Ei ole	

24. Ihmisravinnoksi tarkoitetut luut ja luutuotteet — Muut direktiivissä 77/99/ETY määritellyt tuotteet

Eläinten terveys Tuore liha: — Punainen liha (märehtijät/hevoset) — Siat Tarhattu riista — Siat — Hirvieläimet	64/432/ETY 72/461/ETY 80/215/ETY 72/462/ETY 91/495/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)	Koskevat eläimiä, jotka tulevat alueilta, joihin ei kohdistu alueellisia rajoituksia		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	72/462/ETY 91/449/ETY 91/495/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (1)	BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)	
			Kyllä (2)	Koskevat eläimiä, jotka tulevat alueilta, joihin ei kohdistu alueellisia rajoituksia 70 °C / 25 min tai vastaava						
Tuore liha — Siipikarja Tarhattu ja luonnonvarainen riista — Höyhenpeiteinen	92/118/ETY 80/215/ETY 72/462/ETY 94/438/EY 92/45/ETY 91/494/ETY 91/495/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (2)	70 °C/50 min, 80 °C/9 min tai 100 °C/1 min tai vastaava	EY toimittaa tieteelliset perusteet tuotteen 70 °C:een sisälämpötilalle. NZ arvioi kolmen kuukauden kuluessa tiedon vastaanottamisesta	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/ETY 92/45/ETY 91/494/ETY 91/495/ETY	Kyllä (3)		

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin (1)					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
Luonnonvarai- nen riista — Siat	92/45/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)	CSF, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/ETY	Kyllä (1)		
— Hirvieläimet			Kyllä (2)	70 °C / 25 min tai vastaava						
	92/45/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)							
Kansanterveys Tuore liha Tarhattu riista	77/99/ETY 91/495/ETY 92/45/ETY 92/118/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)	Soikea leima (tuoe liha ja tarhattu riista BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)		Animal Products Act 1999	77/99/ETY 92/118/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (1)	BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)	
Luonnonvarai- nen riista				Viisikulmainen leima					(luonnonvarainen riista)	
Tuore liha — Siipikarja	92/118/ETY 80/215/ETY 94/438/EY 92/45/ETY 91/495/ETY	Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)			Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956	77/99/ETY 92/118/ETY	NE	Ei arvioitu	
Tarhattu ja luonnonvarai- nen riista — Höyhenpeit- teinen			NE	Ei arvioitu						

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			

25. Muuksi kuin ihmisten tai eläinten ravinnoksi tarkoitettut jalostetut luut ja luutuotteet (Eläinten ruoaksi tarkoitettut renderoidut luut, katso rehuksi tarkoitettut jalostetut proteiinit)

Eläinten terveys	92/118/ETY 90/667/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Biosecurity 1993 S 22	Act	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottele- matta	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII Animal Products Act 1999	92/118/ETY 94/446/EY 97/197/EY Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (1)	Kanavointi BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)	Vielä neuvottelematta
Kansanterveys					Ei ole					Ei ole	

26. Ihmisravinnoksi tarkoitettu jalostettu eläinvalkuainen — muut direktiivissä 77/99/EEC määritellyt tuotteet.

Eläinten terveys Tuore liha — Punainen liha (märehtijät/ hevokset) — Sia Tarhattu riista — Siat — Hirvieläimet	64/432/ETY 72/461/ETY 72/462/ETY 80/215/ETY 91/495/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Biosecurity 1993 S 22	Act	Kyllä (1)	Koskevat eläimiä, jotka tulevat alueilta, joihin ei kohdistu alueellisia rajoituksia		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	72/462/ETY 91/449/ETY 91/495/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (1)	BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)	
				Kyllä (2)	Eläimet, jotka ovat peräisin alueilta, joihin kohdistuu tautirajoituksia, 70 °C / 25 min tai vastaava						
Tuore liha — Siipikarja Tarhattu ja luonnonva- rainen riista — Höyhenpeit- teinen	92/118/ETY 80/215/ETY 72/462/ETY 94/438/EY 92/45/ETY 91/494/ETY 91/495/ETY	Biosecurity 1993 S 22	Act	Kyllä (2)	70 °C/50 min, 80 °C/9 min tai 100 °C/1 min tai vastaava	EY toimittaa tieteel- liset perusteet tuot- teen 70 °C:een sisälämpötilalle. NZ arvioi kolmen kuukauden kuluessa tiedon vastaanotta- misesta	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/ETY 92/45/ETY 91/494/ETY 91/495/ETY			

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
Luonnonvarai- nen riista — Siat — Hirvieläimet	92/45/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)	CSF, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/ETY	Kyllä (1)		
			Kyllä (2)	70 °C / 25 min tai vastaava						
	92/45/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)							
Kansanterveys Tuore liha Tarhattu riista	77/99/ETY 91/495/ETY 92/45/ETY 92/118/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001 text	Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)	Soikea leima (tuore liha ja tarhattu riista) BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)		Animal Products Act 1999	77/99/ETY 92/118/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (1)	BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)	
Luonnonvarai- nen riista				Viisikulmainen leima (luonnonva- rainen riista)					Viisikulmainen leima (luonnonva- rainen riista)	
Tuore liha — Siipikarja Tarhattu ja luonnonvar- ainen riista — Höyhenpeit- teinen	92/118/ETY 80/215/ETY 94/438/EY 92/45/ETY 91/495/ETY	Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)			Animal Products Act 1999	77/99/ETY 92/118/ETY	NE	Ei arvioitu	
			NE	Ei arvioitu						

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			

27. Rehuksi tarkoitettu jalostettu (renderoitu) eläinvalkuainen

Eläinten terveys Nisäkäspäi- sestä eläin- jätteestä saatu PAP	92/118/ETY 90/667/ETY 97/735/EY 1999/534/EY Asetus (EY) N:o 1774/2002 Asetus (EY) N:o 999/2001 Asetus (EY) N:o 1774/2002	Biosecurity 1993 S 22	Act	Ei	Suuririskistä PAP:a ei saa tuoda Uuteen-Seelantiin Nisäkäspäi- sestä PAP:a — pak- kaukseen merkintä: Ei saa käyttää märeh- joiden rehussa	EY toimittaa tutki- muksen tulokset. NZ tarkastelee	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII Animal Products Act 1999	90/667/ETY 92/118/ETY 92/562/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (3)	BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)	EY harkitsee NZ:n teknisiä perusteluita ja BSE-vapautta
Pieniriskisestä nisäkäspäi- sestä eläin- jätteestä saatu ja lem- mikkieläinten ruokaan tarkoi- tettu PAP				Kyllä (1)	Pakkaukseen merkintä: Ei saa käyttää märeh- joiden rehussa BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)	EY harkitsee mahdollista yhteisön turkiseläin- poikkeusta NZ:lle			Kyllä (1)	BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)	
Yksinomaan suuririskistä muuta kuin nisäkäspäi- sestä sisältävä PAP tai sellaisesta johdettu PAP	92/118/ETY 90/667/ETY 92/562/ETY Asetus (EY) N:o 1774/2002	Biosecurity 1993 S 22	Act	Kyllä (1)	BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)				Kyllä (2)	Kuumakäsittely siten kuin asetuk- sessa 92/562/EEC säädetään	EY harkitsee NZ:n teknisiä perusteluita

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin (1)					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
Pieniriskisestä muusta kuin nisäkäspäri- sestä saatu PAP — kala-aines	92/118/ETY 90/667/ETY Asetus (EY) N:o 1774/2002	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)					Kyllä (1)		
— lintuaines			Kyllä (2)	70 °C/50 min, 80 °C/9 min tai 100 °C/1 min tai vastaava	NZ:n tehtävä IBD, ND ja AI -riskinar- viointi joulukuuhun 1999 mennessä			Kyllä (1)		
Kansanterveys				Ei ole					Ei ole	

28. Hevoseläinten seerumi

Eläinten terveys	Asetus (EY) N:o 1774/2002 94/143/EY	Biosecurity Act 1993 S 22	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottele- matta	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	Asetus (EY) N:o 1774/2002 94/143/EY	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta
Kansanterveys				Ei ole					Ei ole	

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön					
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit				
29. Ihmisravinnoksi tarkoitetut veri ja verituotteet — muut direktiivissä 77/99/ETY määritellyt tuotteet											
Eläinten terveys Tuore liha: — Punainen liha (märeh- tijät/ hevokset) — Siat	64/432/ETY 72/461/ETY 80/215/ETY 72/462/ETY 91/495/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Biosecurity 1993 S 22	Act	Kyllä (1)	Koskevat eläimiä, jotka tulevat alueilta, joihin ei kohdistu alueellisia rajoituksia		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	72/462/ETY 91/449/ETY 91/495/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (1)	BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)	
Tarhattu riista — Siat — Hirvieläimet				Kyllä (2)	Koskevat eläimiä, jotka tulevat alueilta, joihin ei kohdistu alueellisia rajoituksia 70 °C / 25 min tai vastaava						
Tuore liha — Siipikarja	92/118/ETY 80/215/ETY 72/462/ETY 94/438/EY 92/45/ETY 91/494/ETY 91/495/ETY	Biosecurity 1993 S 22	Act	Kyllä (2)	70 °C/50 min, 80 °C/9 min tai 100 °C/1 min tai vastaava	EY toimittaa tieteel- liset perusteet tuot- teen 70 °C:n sisälämpötilalle. NZ arvioi kolmen kuukauden kuluessa tiedon vastaanotta- misesta	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/ETY 92/45/ETY 91/494/ETY 91/495/ETY	Kyllä (3)		
Luonnonvarai- nen riista — Siat	92/45/ETY	Biosecurity 1993 S 22	Act	Kyllä (1)	CSF, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/ETY	Kyllä (1)		
				Kyllä (2)	Eläimet, jotka ovat peräisin alueilta, joihin kohdistuu tautirajoituksia, 70 °C / 25 min tai vastaava 70 °C/50 min, 80 °C/9 min tai 100 °C/1 min tai vastaava						

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
— Hirvieläimet	92/45/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)							
Kansanterveys Tuore liha Tarhattu riista	77/99/ETY 91/495/ETY 92/45/ETY 92/118/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)	Soikea leima (tuore liha ja tarhattu riista) BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)		Animal Products Act 1999	77/99/ETY 92/118/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (1)	BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)	
Luonnonvarainen riista				Viisikulmainen leima (luonnonvarainen riista)					Viisikulmainen leima (luonnonvarainen riista)	
Tuore liha — Siipikarja	92/118/ETY 80/215/ETY 94/438/EY 92/45/ETY 91/495/ETY	Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)			Animal Products Act 1999	77/99/ETY 92/118/ETY	NE	Ei arvioitu	
Tarhattu ja luonnonvarainen riista — Höyhenpeiteinen			NE	Ei arvioitu						

30. Jalostetut veri ja verituotteet (hevoseläinten seerumia lukuun ottamatta) farmaseuttiseen tai tekniseen käyttöön

Eläinten terveys Tuore liha: — naudan, lampaan, vuohen, sian	92/183/ETY Asetus (EY) N:o 1774/2002	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)			Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII Animal Products Act 1999	92/183/ETY Asetus (EY) N:o 1774/2002	Kyllä (1)		
— Hevoseläimet	92/183/ETY Asetus (EY) N:o 1774/2002	Biosecurity Act 1993 S 22	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/183/ETY Asetus (EY) N:o 1774/2002	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta

Eläinten terveys Tuore liha: — Punainen liha (märehtijät/ hevokset) — Siat Tarhattu riista — Siat — Hirvieläimet	64/432/ETY 72/461/ETY 80/215/ETY 72/462/ETY 91/495/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)	Koskevat eläimiä, jotka tulevat alueilta, joihin ei kohdistu alueellisia rajoituksia		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	72/462/ETY 91/449/ETY 91/495/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (1)		
Tuore liha — Siipikarja Tarhattu ja luon- nonvarainen riista — Höyhenpeit- teinen	92/118/ETY 80/215/ETY 72/462/ETY 94/438/EY 92/45/ETY 91/494/ETY 91/495/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (2)	70 °C/50 min, 80 °C/9 min tai 100 °C/1 min tai vastaava	EY toimittaa tieteel- liset perusteet tuot- teen 70 °C:n sisälämpötilalle. NZ arvioi kolmen kuukauden kuluessa tiedon vastaanotta- misesta	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/118/ETY 92/45/ETY 91/494/ETY 91/495/ETY	Kyllä (3)		

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin (1)					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
Luonnonvarai- nen riista — Siat	92/45/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)	CSF, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	92/45/ETY	Kyllä (1)		
			Kyllä (2)	70 °C / 25 min tai vastaava						
— Hirvieläimet			Kyllä (1)							
Kansanterveys Tuore liha Tarhattu riista	77/99/ETY 91/495/ETY 92/45/ETY 92/118/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)	Soikea leima (tuore liha ja tarhattu riista) BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)		Animal Products Act 1999	77/99/ETY 92/118/ETY	Kyllä (1)	BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)	
Luonnonvarai- nen riista				Viisikulmainen leima (luonnonva- rainen riista)					Viisikulmainen leima (luonnonva- rainen riista)	
Tuore liha — Siipikarja	92/118/ETY 80/215/ETY 94/438/EY 92/45/ETY 91/495/ETY	Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956	Kyllä (1)			Animal Products Act 1999	77/99/ETY 92/118/ETY	NE	Ei arvioitu	
Tarhattu ja luon- nonvarainen riista — Höyhenpeit- teinen			NE	Ei arvioitu						

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			

32. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettut laardi ja sulatetut rasvat

Eläinten terveys	Asetus (EY) N:o 1774/2002 72/461/ETY Asetus (EY) N:o 999/2001	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1) rende- roidut rasvat	Pakkaukseen merkintä: Ei saa käyttää märeh- tjoiden rehussa BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII Animal Products Act 1999	Asetus (EY) N:o 1774/2002 Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (1) Kyllä (3)	Kyllä (1), 90/667/ETY 5 artiklan ainekset Kyllä (3), 90/667/ETY 3 artiklan ainekset BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)	EY harkitsee NZ:n vaihtoehtoisia käsit- telymenetelmiä
			Kyllä (2) Laardi	Tuore siipikarjan liha ja höyhenpeit- teinen tarhattu ja luonnonvarainen riista — 70 °C/50 min, 80 °C/9 min tai 100 °C/1 min tai vastaava Tuore liha alueelta, johon kohdistuu rajoituksia: punainen liha (mä- rehitjät/hevoset/siat) ja tarhattu riista (siat/hirvieläimet) ja luonnonvarainen riista (siat) jäsenval- tioista, joissa CSF:ää viimeisen 30 päivän aikana 70 °C / 25 min tai vastaava (4) Pakkaukseen merkintä: Ei saa käyttää märehitjoi- den rehussa	EY toimittaa tieteel- liset perusteet tuot- teen 70 °C:n sisälämpötilalle. NZ arvioi 3 kuukauden kuluessa tiedon vastaanottamisesta			Kyllä (3)		

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
			Kyllä (1) Laardi	Tuotteen oltava peräisin tuoreesta lihasta, tarhatusta tai luonnonvaraisesta riistasta, jonka määrittely on Kyllä (1) edellä mainitun eläinten terveyden osalta. Lihoja ei saa sekoittaa Pakkaukseen merkintä: Ei saa käyttää märehitijöiden rehussa (4)		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII Animal Products Act 1999	92/118/ETY	Kyllä (3)		
Kansanterveys				Ei ole					Ei ole	

33. Rehuihin, farmaseuttiseen tai tekniseen käyttöön tarkoitetut raaka-aineet — vain pieniriskiset

Eläinten terveys Tuore liha Tarhattu riista — Siat — Hirvieläimet Luonnonvarainen riista — Siat — Hirvieläimet	Asetus (EY) N:o 1774/2002 Asetus (EY) N:o 999/2001	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)	Tuotteen oltava peräisin tuoreesta lihasta, tarhatusta tai luonnonvaraisesta riistasta, jonka määrittely on Kyllä (1) edellä mainitun eläinten terveyden osalta. Pakkaukseen merkintä: Ei saa käyttää märehitijöiden rehussa Ei arvioitu		Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	Asetus (EY) N:o 1774/2002 Asetus (EY) N:o 999/2001	Kyllä (1)	Kanavointi BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jakso)	EY tarkastelee suoraan kulutukseen käytettävän aineen tuontisääntöjä
Tuore liha — Siipikarja Tarhattu ja luonnonvarainen riista — Höyhenpeiteinen	Asetus (EY) N:o 1774/2002	Biosecurity Act 1993 S 22	NE			Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII Animal Products Act 1999	Asetus (EY) N:o 1774/2002	NE	Ei arvioitu	

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin (1)					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
Kansanterveys	Asetus (EY) N:o 1774/2002 Asetus (EY) N:o 999/2001	Health Act 1956 Agricultural Compounds & Veterinary Medicines Act	NE						Ei ole	

34. Mehiläistuotteet — muuksi kuin ihmisravinnoksi

Eläinten terveys	Asetus (EY) N:o 1774/2002	Biosecurity Act 1993 S 22	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	Asetus (EY) N:o 1774/2002	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta
Kansanterveys				Ei ole					Ei ole	

35. Metsästysmuistot

Eläinten terveys — Nisäkkäät	Asetus (EY) N:o 1774/2002 72/462/ETY	Biosecurity Act 1993 S 22	Kyllä (1)			Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	Asetus (EY) N:o 1774/2002	Kyllä (1)		
— Linnut			NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta			NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta
Kansanterveys				Ei ole					Ei ole	

36. Lanta

Eläinten terveys	Asetus (EY) N:o 1774/2002	Biosecurity Act 1993 S 22	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	Asetus (EY) N:o 1774/2002	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta
Kansanterveys				Ei ole					Ei ole	

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
37. Hunaja										
Eläinten terveys		Biosecurity Act 1993 S 22	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottele- matta	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII		NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta
Kansanterveys	Asetus (EY) N:o 1774/2002	Food Act 1981 Health Act 1956	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottele- matta	Food Act 1981 Health Act 1956 Animal Products Act 1999	Asetus (EY) N:o 1774/2002	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta
38. Sammakonreidit										
Eläinten terveys		Biosecurity Act 1993 S 22	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottele- matta	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII		NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta
Kansanterveys	92/118/ETY	Food Act 1981 Health Act 1956	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottele- matta	Food Act 1981 Health Act 1956 Animal Products Act 1999	92/118/ETY	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta
39. Ihmisravinnoksi tarkoitettut etanat										
Eläinten terveys		Biosecurity Act 1993 S 22	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottele- matta	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII		NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta
Kansanterveys	92/118/ETY	Food Act 1981 Health Act 1956	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottele- matta	Food Act 1981 Health Act 1956 Animal Products Act 1999	92/118/ETY	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			

40. Munatuotteet

Eläinten terveys	90/539/ETY Asetus (EY) N:o 1774/2002	Biosecurity Act 1993 S 22	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottele- matta	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII	90/539/ETY Asetus (EY) N:o 1774/2002	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta
Kansanterveys	92/118/ETY Asetus (EY) N:o 1774/2002 89/437/ETY	Food Act 1981 Health Act 1956	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottele- matta	Food Act 1981 Health Act 1956 Animal Products Act 1999	92/118/ETY Asetus (EY) N:o 1774/2002 89/437/ETY	NE	Ei arvioitu BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset, kun tarkoitettu ihmisra- vinnoksi (43 jakso)	Vielä neuvottelematta

41. Tekniseen käyttöön ja ihmisravinnoksi tarkoitettut gelatiinit

Eläinten terveys	Asetus (EY) N:o 999/2001 Asetus (EY) N:o 1774/2002	Biosecurity Act 1993 S 22	NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottele- matta	Biosecurity Act 1993 parts IV, V, VI, VII, VIII		NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta
Kansanterveys	Asetus (EY) N:o 1774/2002 Asetus (EY) N:o 999/2001, kun se on muutet- tuna	Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956	NE	Ei arvioitu BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset (43 jak- so)	Vielä neuvottele- matta	Animal Products Act 1999 Food Act 1981 Health Act 1956	Asetus (EY) N:o 1774/2002	NE	Ei arvioitu BSE, katso erilaisia todistuksia koskevat säännökset, kun tarkoitettu ihmisra- vinnoksi (43 jakso)	Vielä neuvottelematta

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin (1)					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			

42 A. Monialaiset kysymykset

Määritelmät									Käsitteille 'vakava tartuntatauti' ja 'eläinkulkutauti'	EY vahvistaa
Vesi	80/778/ETY 98/83/EY	Animal Products Act 1999 Health Act 1956	Kyllä (1)			Animal Products Act 1999	80/778/ETY	Kyllä (1)		EY arvioi NZ:n uuden ehdotuksen vesijärjestelmäksi
Jäämät Jäämien valvonta — Punaliha iset lajit	96/22/EY 96/23/EY	Animal Products Act 1999 Food Act 1981	Kyllä (1)			Animal Products Act 1999	96/22/EY 96/23/EY	Kyllä (1)		
— Muut lajit			NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottele- matta			NE	Ei arvioitu	Vielä neuvottelematta
— Normit			NE	Ei arvioitu (ei kuulu nykyisen sopimuk- sen soveltamisalaan)	Vielä neuvottele- matta			NE	Ei arvioitu (ei kuulu nykyisen sopimuk- sen soveltamisalaan)	

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
Todistusjärjes- telmät	96/93/EY	Animal Products Act 1999	Kyllä (1)	Vastaavuusasemaa sovelletaan kaikkiin eläimiin ja eläin- tuotteisiin, joille on myönnetty sekä eläinten terveyttä että kansanterveyttä koskeva vastaavuus (Kyllä 1) tapauksen mukaan		Animal Products Act 1999	72/462/ETY 91/495/ETY 92/5/ETY 92/45/ETY 92/118/ETY 94/65/EY 96/93/EY 1774/2002	Kyllä (1)	Vastaavuusasemaa sovelletaan eläimiin ja eläintuotteisiin, jotka kuuluvat di- rektiivien 72/462/ ETY, 91/495/ETY, 92/5/ETY, 92/118/ ETY (liite I, luvut 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10 ja 11; liite II, luku 1) 92/45/ETY, 94/ 65/EY, 1774/2002 (liite X, luvut 1,3, 5 ja 8) ja joille on myönnetty sekä eläinten terveyttä että kansanterveyttä koskeva vastaavuus (Kyllä 1) tapauksen mukaan. Kun viral- linen terveystodis- tus annetaan erän lähettämisen jälkeen, sen mukana on oltava viittaus asiaankuuluvaan so- veltuvuusnumeroon (ED), virallisen terveystodistuksen liitteenä olevan soveltuvuusasia- kirjan antamisp- äivämäärä, erän lähetyspäivämäärä sekä virallisen terveystodistuksen allekirjoittamisen päivämäärä. Uuden- Seelannin on ilmoi- tettava saapumis- maan rajatarkastus- asemalle kaikista todistuksiin liitty- vistä ongelmista, jotka ovat ilmen- neet sen jälkeen, kun erä on lähtenyt Uudesta-Seelannis- ta.	EY arvioi sellaisten tuotteiden vastaa- vuuden, joille ei ole myönnetty todis- tusjärjestelmien mukaista vastaa- vuutta.

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin (1)					Uuden-Seelannin vienti EY:öön				
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
42. B Monialaiset kysymykset	Kysymys					Toimi				
Tilojen luettelointi	Toimivaltainen viranomainen suosittelee luettelointia Nykyisin edellytetään edelleen luetteloita					Vielä neuvottelematta Vielä neuvottelematta				
Todistukset	Vaadittujen tietojen yhdenmukaisuus Olemassa olevien todistusten muutokset Terveysmerkintöjen periaatteet					Vielä neuvottelematta NZ pyytänyt. EY tarkastelee Vielä neuvottelematta				
Määräysten noudattaminen	Päätöksenteko/avoimuus Yhteys tarkastusmenettelyyn					Vielä neuvottelematta Vielä neuvottelematta				
Tilojen valvonta	Eläinlääkärin valvonta					EY selventää sisäisiä/ulkoisia vaatimuksia				

43. Erilaiset todistuksia koskevat säännökset: Vakuutukset on sisällytettävä kansanterveyttä tai eläinten terveyttä koskeviin todistuksiin.

Kysymys	Todistuksia koskevat säännökset
IBR	Nautaeläinten ja nautojen siemennesteen kaupassa Uudesta-Seelannista Tanskaan, Itävaltaan, Suomeen ja Ruotsiin Uuden-Seelannin on esitettävä varmennus komission päätöksen 93/42/ETY 3 artiklan mukaisesti. Nautaeläinten ja nautojen siemennesteen kaupassa Uudesta-Seelannista Bolzanon (Italia) provinssiin Uuden-Seelannin on esitettävä varmennus komission päätöksen 95/109/EY 2 artiklan mukaisesti. Tämä vakuutus on annettava terveystodistuksessa.
Aujeskyn tauti	Elävien sikojen kaupassa Uudesta-Seelannista Yhdistyneeseen kuningaskuntaan, Tanskaan, Lounais-Ranskaan, Saksaan, Suomeen Ruotsiin, Itävaltaan ja Luxemburgiin Uuden Seelannin on esitettävä varmennus komission päätöksen 93/24/ETY 5 artiklan mukaisesti tai komission päätöksen 93/244/ETY 4 artiklan mukaisesti. Tämä vakuutus on annettava terveystodistuksessa.
BSE	<u>Naudasta, lampaasta tai vuohesta peräisin olevaa ainesta sisältävien tuotteiden vienti EY:stä Uuteen-Seelantiin (kaikkien muiden asiaa koskevien EY:n standardien noudattamisen lisäksi)</u> Tämä tuote ei sisällä muuta ainesta kuin sellaista ainesta, joka on peräisin naudoista, lampaista tai vuohista, jotka ovat syntyneet ja jotka on kasvatettu yhtäjaksoisesti ja teurastettu Euroopan unionissa, ja joka on tuotettu asetusten (EY) N:o 999/2001 ja 1774/2002, soveltuvin osin, mukaisesti, eikä ole saatu muusta kuin tällaisesta aineksestä. <i>Huom:</i> Mikäli tuotteet sisältävät muuta ainesta kuin sellaista ainesta, joka on peräisin naudoista, lampaista tai vuohista, jotka ovat syntyneet ja jotka on kasvatettu yhtäjaksoisesti ja teurastettu Euroopan unionissa, kyseisestä aineksestä on esitettävä varmennus sovellettavan Uuden-Seelannin todistuspäätöksen kolmatta maata koskevien lisäsäännösten mukaisesti.

Tuote	EY:n vienti Uuteen-Seelantiin ⁽¹⁾				Uuden-Seelannin vienti EY:öön					
	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi	Kaupan edellytykset		Vastaa- vuus	Erityisedellytykset	Toimi
	EY:n standardit	Uuden Seelannin standardit				Uuden Seelannin standardit	EY:n standardit			
BSE	<u>Naudasta, lampaasta tai vuohesta peräisin olevaa ainesta sisältävien tuotteiden vienti Uudesta-Seelannista EY:öön</u> "Tämä tuote ei sisällä seuraavia aineksia eikä sitä ole saatu seuraavista aineksista (tarpeeton yliviivataan): asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteessä XI olevassa A jaksossa määritelty, 31 päivän maaliskuuta 2001 jälkeen tuotettu erikseen määritelty riskiaines tai 31 päivän maaliskuuta 2001 jälkeen tuotettu nautojen, lampaiden tai vuohien luuliha. Nautoja, lampaita ja vuohia, joista tämä tuote on saatu, ei ole 31 päivän maaliskuuta 2001 jälkeen teurastettu johtamalla tainnutuksen jälkeen kaasua kallon sisään, lopetettu samalla menetelmällä tai teurastettu tainnutuksen jälkeen vaurioittamalla keskushermostoa pitkänomaisella sauvanmuotoisella kallon sisään pistetyllä välineellä" tai muu aines kuin sellainen, joka on peräisin naudoista, lampaista tai vuohista, jotka ovat syntyneet ja jotka on kasvatettu yhtäjaksoisesti ja teurastettu seuraavassa lueteltavissa maissa (lisätään maa (maat), jolle (joille) EY on määritellyt maantieteellisen BSE-riski ja/tai luokka 1 -aseman).									
CSF — vain luonnonvaraiset siat	Luonnonvaraisten sikojen kaupassa EY:stä Uuteen-Seelantiin jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen varmentaa, että tuotteet ovat peräisin alueilta, jotka 60 edellisen päivän ajan ovat olleet CSF:stä vapaita. Tämä vakuutus on annettava terveystodistuksessa.									
Raivotauti	Vienti Uudesta-Seelannista Yhdistyneeseen kuningaskuntaan, Irlantiin ja Ruotsiin. Kissoilta ja koirilta voidaan vaatia tuonnin jälkeistä karanteenia ja/tai rokotuksia ja/tai serologista testausta.									
Terveysleimojen väri	Direktiivissä 94/36/EY säädetään terveysleimoissa käytettävistä väreistä:									
Salmonella	Vienti Uudesta-Seelannista Ruotsiin ja Suomeen. Uusi-Seelanti antaa todistukset seuraavien päätösten mukaisesti: neuvoston päätös 95/409/EY (tuore vasikanliha, naudanliha ja sianliha), neuvoston päätös 95/410/EY (elävä teurassiiipikarja), neuvoston päätös 95/411/EY (tuore siipikarjanliha), komission päätös 95/160/EY (jalostussiiipikarja ja untuvikot), komission päätös 95/161/EY (munivat kanat) ja komission päätös 95/168/EY (ihmisravinnoksi tarkoitetut munat).									

⁽¹⁾ Tuotteilla on voitava käydä kauppaa rajoittamattomasti yhteisön sisällä."

*LIITE C**"LIITE X***YHTEYSTAHOT****Uusi-Seelanti**

Neuvonantaja (eläinlääkintä- ja tekniset asiat)
Uuden-Seelannin Euroopan unionin edustusto
Square De Meeus, 1
B-1000 Bruxelles/Brussel
Puhelin (0032) 25501219
Faksi (0032) 25134856

Euroopan yhteisö

Johtaja
Linja E — Elintarvikkeiden turvallisuus, kasvien ja eläinten terveys ja hyvinvointi, kansainväliset kysymykset
Terveys- ja kuluttaja-asioiden pääosasto
Euroopan komissio
Rue Froissart 101, toimisto 8/58
B-1040 Bruxelles/Bryssel
Puhelin (0032) 22956838
Faksi (0032) 22964286"
